

UN ETUDIANT CONDAMNE

LA POLICE ENRAYE UN RESEAU DE STUPEFIANTS

2,000 GALLONS D'HUILE EN FEU



Un citoyen de St-Anicet l'a échappé belle dimanche soir alors que le camion d'huile qu'il conduisait prit soudainement feu. M. Lucien Perron, marchand d'huile à chauffage de St-Anicet dirigea son véhicule vers le fossé. Le camion transportait deux mille gallons d'huile. Ci-haut, ce qui reste du véhicule en flammes. (PHOTO — Guy Nicol Productions)

2,000 GALLONS D'HUILE EN FEU SUR LA ROUTE

Un feu de la St-Jean en plein 24 décembre. Voilà ce qu'ont connu dimanche soir les résidents du rang Delmont près de St-Anicet. Un commerçant de cette localité M. Lucien Perron, marchand d'huile, circulait cette route secondaire au volant de son camion chargé de deux mille gallons d'huile.

Le lourd véhicule prit soudainement feu. En un rien de temps, les deux mille gallons d'huile (et le camion) ne formaient qu'un immense brasier. Des pompiers volontaires de

Huntingdon et St-Anicet se sont rendus sur les lieux et ont fait en sorte d'éviter tout danger de propagation.

Inutile de mentionner qu'en moins de temps qu'il ne le faut pour le dire, l'incident avait attiré une foule de curieux. Après tout, ce n'est pas tous les jours que l'on assiste à un feu de la St-Jean le 24 décembre. Le propriétaire du camion M. Perron aura connu durant les Fêtes, un "bal à l'huile" assez inusité. Il s'en est heureusement tiré indemne.

effet élu commissaire en 1958, et il a toujours été réélu à ce poste depuis ce temps. C'est en 1964 qu'il accéda à la présidence de la Commission Scolaire, poste qui lui a été renouvelé chaque année.

Il y a quelques mois, il était élu à l'unanimité président de l'Association des Commission Scolaires du diocèse de Valleyfield, et il préside, au sein de cette association, au comité de "L'équipe volante" constituée dans l'op-

Depuis plusieurs semaines, et même plusieurs mois, certaines gens, dont nous étions, prétendaient l'existence d'un réseau de stupéfiants à Salaberry-de-Valleyfield. Des étudiants, garçons et filles fréquentant les diverses institutions scolaires secondaires de la ville ont fumé des cigarettes de marijuana.

Il y a quelques semaines, des jeunes filles se retrouvaient sur un lit d'hôpital à Valleyfield, après avoir absorbé une trop forte dose de stupéfiants. Cette drogue a donné lieu à toutes sortes d'orgies dans le milieu scolaire depuis quelques mois. Certaines jeunes filles ont décoché et sont rentrées à l'école le lendemain matin vêtues de telle sorte qu'on les aurait crues passées au lavoir. Par ailleurs, des parents ayant un soir refusé à leur fillette de se rendre à une surprise-party chez une amie, n'ont eu qu'à se féliciter le lendemain en apprenant le "résultat" du party. Certaines jeunes filles avaient cédé aux passions des jeunes gens au cours de la soirée; l'alcool et les stupéfiants y avaient quelque peu contribué.

Ces faits dont nous avons connaissance depuis quelque temps ne pouvaient être révélés, afin de ne pas entraver le travail des autorités policières en ce domaine. Le tout s'est concrétisé la semaine dernière alors qu'une descente était faite dans un établissement de la rue Du Marché, à l'ouest du Chemin Larocque. Cet endroit était depuis longtemps redouté et reconnu comme étant le quartier-général de la "distribution". Vendredi soir, trois corps de police ont envahi l'établissement. La Gendarmerie Royale du Canada, la Sûreté Provinciale du Québec, détachement de Valleyfield, ainsi que la Sûreté Municipale, enrayerent ainsi et pour longtemps le trafic de la drogue à Valleyfield. Inutile de mentionner que l'établissement en question demeurera sous surveillance. Cette manœuvre des forces policières était motivée par l'arrestation d'un étudiant de 19 ans appréhendé par la police fédérale. Celui-ci a été trouvé en possession de vingt cigarettes de marijuana.

Le jeune homme a comparu vendredi devant le juge Maurice Fortin. Celui-ci lui a imposé une sentence de cinq jours d'emprisonnement, expliquant cependant la raison d'une sentence si légère, alors que la peine prévue est d'un an. L'époque de Noël et l'absence de casier judiciaire chez l'accusé ont provoqué la clémence du juge. Celui-ci a cependant précisé que le prochain accusé en ce domaine se verra infliger la peine maximum, quel que soit son âge.

Entretemps, la police, forte des indices recueillis durant son enquête et au cours de la descente, poursuit ses investigations. D'autres arrestations seraient imminentes, avouons nous appris de source sûre.

J.C.G.

Heureuse nomination pour M.A. McSween

Monsieur Anatole McSween, président de la Commission Scolaire de Salaberry-de-Valleyfield, vient d'être nommé membre de comité de la restructuration de la Fédération

des Commission Scolaire Catholiques du Québec.

En nous annonçant cette nomination, M. McSween déclarait qu'il participera à sa première réunion jeudi, le 3 janvier, à Québec.

Le nouveau poste qui échoit au président local confirme dans tous les milieux la compétence de M. McSween dans le domaine de la chose scolaire, et est le résultat d'un travail inlassable et d'un dévouement sans borne d'un homme qui depuis dix ans se dévoue à la cause scolaire dans notre milieu. Monsieur McSween était en

IL GAGNE LE VOYAGE A ROME



Le Dr Gilles Racicot a gagné dimanche le voyage à Rome décerné comme prix du tirage du Club Nautique local. Les membres qui avaient acquitté leur cotisation le 24 décembre étaient éligibles au tirage, lequel a eu lieu dimanche à l'Hôtel de Ville. Entourant l'heureux

gagnant et son épouse dans l'ordre habituel: le député fédéral M. Gérald Laniel, le maire Robert Cauchon, M. Maurice Lapointe de l'agence de voyage du même nom et M. Charlemagne Chatel, commodore du Club Nautique. (PHOTO — André Viau)

SOMMAIRE

Annonces classées	9-10
Télévision	19
Cartouches et Hameçons	14
Pages Féminines	16 - 17
Editorial	4
Notre Santé	5
Nos professionnels	2

LES EVENEMENTS DE L'ANNEE 1967

5 JANVIER

Le défi: 6,750 milles en 142 jours en auto-neige. — Premier bébé de l'année un fils de M. et Mme Maurice Faubert (Suzanne Brisson). — On s'éloigne de la table des négociations à la Régionale Salaberry. — Dans la ligue Récession le "jeune" Tod Campeau est encore et toujours là. — Dans l'Association professionnelle des Enseignants Youville le climat est favorable à la table des négociations, et il permet d'espérer un règlement prochain au renouvellement de la convention.

12 JANVIER

Un deuxième compte de la taxe scolaire envoyé en février. — Les Commissaires prennent tous les moyens légaux pour assurer la perception des arrérages. — Démission du président de la Jeune Chambre. — Jaunes et Bleus triomphent dans la section Junior B. — Melocheville logera une plainte au Ministère fédéral du Travail. — St-Timothée Village touchera un prêt de \$331,700 consenti par la Commission Municipale. — Nana Mousquouri parmi nous le 25 janvier prochain. — Il faut préparer la relève et les jeunes doivent s'intéresser. — Les "Pro" ont-ils des faiblesses à faire oublier ou à se faire pardonner? — Hockey mineur: les Jaunes mènent le bal chez les Mosquitos.

19 JANVIER

On découvre à Valleyfield neuf enfants venant du monastère de l'Amour infini. — Le maire Cauchon veut que les municipalités soient aidées dans les négociations syndicales. — Le syndicat dément les allégations de la Commission Scolaire au sujet d'un accord imminent entre les parties. — Le sort de l'échevin-directeur au Club Nautique sera connu à l'assemblée générale des actionnaires mardi. — La Cour du Bien-Être Social a siégé à 4 reprises à Valleyfield, depuis l'ouverture. — Est-ce trop, que de demander 81 cents par personne? — De retour à Valleyfield après un apostolat de 23 ans en Australie. — De très hautes personnalités colombiennes assisteront aux manifestations du 60ième anniversaire de fondation du Conseil 1180. — Réunion des parents nourriciers du Service Social de Valleyfield.

26 JANVIER

Sur une division de 34 contre 18, les actionnaires du Club Nautique acceptent qu'un échevin siège à titre de directeur. — La ville achèterait 380 arpents de terrain propice à l'industrie. — Facchino et Messier, 12 et 15 ans de prison. — Grand'maman Confédération, que vous avez donc de grandes dents! — On détermine les membres du conseil d'administration et les charges de postes au Richelieu. — La position de la Régionale Salaberry est fermement établie dans ses négociations avec le Syndicat des Enseignants. — Sur décision de la Régionale Salaberry, les

élèves de l'école Hébert seront responsables des dommages qu'ils font intentionnellement. — Disciples du Père Jean demeurant dans le rang Dumas, Ormstown.

2 FEVRIER

11,000 élèves en congé forcé le 17 février. — Hommage rendu à plusieurs membres du Club Richelieu. — La célébration du soixantième anniversaire de fondation du Conseil 1180 des Chevaliers de Colomb sera un événement historique. — Les Filles d'Isabelle de Beauharnois fêtent leur 20e anniversaire. — Bell-Canada réalisera un projet d'un million de dollars dans la région de Valleyfield. — Les frais d'interurbain seraient supprimés dans un rayon de vingt milles de Salaberry de Valleyfield. — Objets volants non-identifiés à Valleyfield. — L'affaire Cauchon-Hébert est remise au 6 mars. Présentation d'un certificat de protection civile à des citoyens de Beauharnois. — A chaque malaise post-conciliaire, l'Eglise a toujours su distinguer l'essentiel de l'accessoire", Mgr P. Caza. — De nombreuses activités au festival de la Garde Champlain les 3-4-5 Février. — Les Rouges s'approchent du championnat Bantam. — Les Phalanges gagnent 3-1 contre Bréboeuf.

9 FEVRIER

Grâce à une intervention du député Cadieux, Valleyfield est admise dans le bill 20. — McCallum Transport en journée d'étude. — Augmentation horaire chez Kilgour. — Laniel préconise l'unification et l'intégration des forces armées. — "Je souhaite qu'après l'indépendance du Québec, les ouvriers de CEZ soient mieux traités qu'aujourd'hui. — Chacun décidera de la pénitence qu'il veut accomplir durant le Carême. — Le juge Alexandre Bastion, député d'Etat demande aux Chevaliers d'assumer vaillamment leur rôle dans l'Eglise de notre temps. — Cadieux déplore l'attitude du gouvernement dans les négociations scolaires. — Trois Chevaliers de Colomb sont décorés par l'évêque. — Valleyfield aura la place d'honneur à l'exposition annuelle de bateaux.

16 FEVRIER

Les enseignants en grève dès minuit? — Plus de \$4 millions de nouvelles constructions à Valleyfield en '66. — Les étudiants visiteront les employeurs de la région de Valleyfield. — "Voir Naples et St-Timothée", René Lévesque, conférencier invité le 26 février. — Le comité St-Paul de l'Expo '67 remporte un magnifique succès. — Les Phalanges glissent en treizième position. — Le syndicat des professeurs a rencontré les parents. — La Ligue des Femmes du Québec fait appel à Valleyfield. — La cité de Beauharnois demande de relier son réseau téléphonique à la Métropole.

23 FEVRIER

"Valleyfield aura un deux-

ième port". — La Cité des Arts est irréalisable". Robert Cauchon. — La Cité des Arts, projet réalisable. Dr. Maurice Boyer. — "Education! omission, démission ou engagement?" — Les Feux-Follets au Séminaire le 2 mars. — Tournoi de Lasalle: le Valleyfield est éliminé. — Deux blanchissages dans le Junior B. — L'Industrielle augmente son actif de \$19 millions en 1966. — Des retraites paroissiales pas comme les autres.

LE 2 MARS

"Si les Libéraux ne s'allient pas la jeunesse, ils périront", René Lévesque. — Les

syndiqués de Asten-Hill contestent les dires du gérant. — Séance de négociations à Beauharnois. — Le maire Cauchon préconise la disparition du Pont-Levis. — La campagne 1967 de la Fédération. — Ouverture des soumissions pour l'école Elisabeth Monette. — Les Phalanges remportent leur premier championnat. — Une nouvelle saison de crosse à Valleyfield. — Deux championnats seront disputés aux Régates '67. — Tournoi de Lasalle, épuisé, Valleyfield perd en semi-finale.

9 MARS

"Les producteurs canadiens

doivent s'intégrer au Québec" Hon. G. Hees. — "On a forcé les licenciés à acheter des billets à \$50" G. Cadieux. — "Nous avons souscrit à la Cité des Arts", Maire Cauchon. — "Johnson et Lesage n'y peuvent rien!" (Marcel Chaput) — "Nous devons réorganiser l'économie québécoise", Eric Kierans. — Plus de criage dans la ville. — Me G. Filion nommé arbitre patronal. — 13 enfants privés d'eau depuis un mois. — Campagne de la Fédération du 5 au 13 mars à Beauharnois. — Me Lemieux démissionne. — Tournoi Bantam, Valleyfield éliminé en

(Suite à la page 3)

NOS PROFESSIONNELS

AVOCATS

AMPLEMAN & RENAUD

AVOCATS - LAWYERS

32, Ste-Cécile, Valleyfield
76, St-Laurent, Beauharnois

Tél. 373-1336
Tél. 268-7131

AMPLEMAN YVES, B.A., L.L.L.
RENAUD FRANCOIS, B.A., L.L.L.

Barrette, Raphael BRASSARD, Pierre

— AVOCATS —
B.A., ILL.
BRASSARD & BARRETTE
Etude légale
B.A. ILL.

50, Jacques-Cartier
VALLEYFIELD

RICHARD LAFONTAINE

AVOCAT

39, Jacques-Cartier
373-3155 Valleyfield

Meloche & Perron

AVOCATS

Tél. 373-1414
70, Nicholson
Valleyfield

ROGER MORIN

B.A., L.L.L.

AVOCAT

35, Jacques-Cartier
373-7144 Valleyfield

CHIROPATICIEN

CHIROPATICIEN

Dr ALBERT J. BELLAVANCE, D.C.
43, rue Jacques-Cartier 373-0692

Bureau: 1 hre à 5 p.m.
7 p.m. à 9 p.m.
Sauf mercredi et samedi
VALLEYFIELD, QUE.

ARPENTEURS INGENIEURS

Louis P. Derome

B. Sc. A. Ing. P. A.G.

Ingénieur-conseil, arpenteur-géomètre

Tél. 373-4300 VALLEYFIELD 44, Ste-Cécile

SULLIVAN et SULLIVAN

ARPENTEURS - GEOMETRES

523 BOULEVARD DU HAVRE (Coin St-Charles)
373-5021 VALLEYFIELD

LOUIS RACICOT, B. Sc. A.

Ingénieur Conseil

323, BLVD DU HAVRE TEL. 371-2422
C.P. 187, Salaberry-de-Valleyfield

PHARMACIENS

Pharmacie Larose

H. LAROSE, L. P.H.
PROP.

82, ELLICE
BEAUHARNOIS

Tél.:

268-3004

268-3336

COMPTABLE

HENRI LEGAULT

Comptable Agréé
I.S.C., C.A.

219 Victoria
373-5116 Valleyfield

VETERINAIRE

COQUERELLES et RATS

Faites désinfecter vos
maisons et établissements
publiques
Poison à rats très
efficace.

L. P. BRISSON
350 Chemin Larocque
Tél. 373-5515
Valleyfield

ASSURANCES

P. O. LEDUC Enrg.

Service prompt et discret

Bureau, 249, rue Victoria
16 ST-LAURENT, 373-1901
Automobile — Sécurité
Vie, Feu, Vol

Assurances Générales
VALLEYFIELD
373-1901

POUR VOS ANNONCES

APPELEZ
373-7272

Pour vos

PROBLEMES de DECORATIONS

consultez notre EXPERT

M. LEOPOLD DUBE

DIPLOME DU NEW-YORK SCHOOL OF
INTERIOR DESIGN

A. MIRON & FRERE INC.

135, Du Marché Valleyfield 373-8075

UN VOL DE \$7,000 A HUNTINGDON

Le propriétaire de l'établissement Huntingdon Furniture à Huntingdon, M. Gilles Brunet, a connu une surprise plutôt désagréable en ouvrant son commerce un matin de la semaine dernière. Des cambrioleurs s'y étaient introduits durant la nuit et ont fait main basse sur plusieurs objets coûteux. Fracturant la porte arrière, les malfaiteurs se sont emparés de téléviseurs, d'appareils à enregistrer, de radios, de rasoirs électriques, etc. Utilisant la porte latérale, les voleurs ont chargé tout le butin évalué à plus de \$7,000 dans le camion même de M. Brunet et ont pris la fuite. Le lourd véhicule est immatriculé FP.5555. La Sûreté Municipale de Huntingdon enquête sur cette affaire.

LES EVENEMENTS...

(Suite de la page 2)

première ronde. — Du patin à roulettes organisé à Valleyfield. — Le Club de Crosse se cherche un autre nom. — Les Jaunes, champions de la Ligue Bantam. — On appuie la Cité des Arts. — Laniel délégué du Canada en Europe. — Age d'admission en première année en 1967: six ans au 15 novembre. — Forte demande pour les bacheliers et diplômés. — M. Jean-Paul Leduc précise une accusation par le député Gérard Cadieux. Installation d'un filtre supplémentaire et d'un appareil à fluor à Beauharnois.

16 MARS

Sidbec à St-Timothée? — Laniel et Cadieux au Séminaire. — Le député Ian Watson intervient en Chambre en faveur des Indiens. — Le Club Rotary et l'éducation. — Tournesol de la religion catholique. — Deux périodes

ont caractérisé l'histoire politique du Canada, Me Jean Besner. — Hausse des tarifs d'affranchissement. — Domtex offre des bourses d'étude. — Le Palais de Justice serait remis à neuf. — René Paré: 25 ans à la présidence de la Société des Artisans. — Bleus et Blancs ont gagné les derniers matchs de la saison. — Au Salon du Sportsman. — Célébrer ou ne pas célébrer. — Les Productions Jean Duceppe au Séminaire. — Le Récession au tournoi d'Avril. — Le Séminaire connaît son heure de vérité. — Bell-Canada a effectué des travaux d'un million dans le secteur de Valleyfield. — Parents recherchés. — Les cinéastes néoréalistes de l'Italie. — Grands maux, grands remèdes. — Guerre aux taudis. — "La Confédération a libéré le pays" G. Laniel. — \$7,000.00 volés en une minute.

23 MARS

L'affaire Martin, criminellement responsable. — Fédéra-

lisme vs Séparatisme. — "Canada 1967", une attraction majeure. — "On n'a pas encore négocié avec l'autre nation du pays" G. Cadieux. — Rapport annuel des Loisirs d'Orms-town. — La Récession, massacre du St-Jérôme. — Les Phalanges battus. — Un cours

pour moniteur en conduite-automobile. — L'Etat ne statuerait pas sur la régulation des naissances. — Strindberg chez les Clandestins. — Une négociation favorisant l'évolution de l'enseignement.

(Suite à la page 4)

NOEL CHEZ LES JEUNES HANDICAPES



Mercredi dernier, le Club Optimiste de Valleyfield rendait visite aux jeunes élèves de l'École Marie-Joie. Un personnage légendaire, très bien connu des jeunes accompagnait les membres du Club. Le Père Noël a distribué des cadeaux aux deux cents enfants de l'école. A voir la mine joyeuse des jeunes, on devine le résultat provoqué par la distribution de cadeaux du bonhomme Noël. (Photo — Guy Nicol Productions)

CINEMA BELLERIVE

SAMEDI A VENDREDI

30 DEC., 1-2-3-4-5 JANVIER

It's **ELVIS** WITH HIS FOOT ON THE GAS AND NO BRAKES ON THE FUN!
L'amour en 4ième vitesse

Hear ELVIS Sing his greatest new songs on the RCA VICTOR soundtrack album

— AUSSI —

Les aventures d'un agent Playboy

X1-7 TOP SECRET

EN COULEURS

FILMS POUR ADOLESCENTS ET ADULTES: SPECTATEURS AGES D'AU MOINS 14 ANS

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL FORMULENT LEURS MEILLEURS VOEUX pour une

BONNE et HEUREUSE ANNEE

Bonne et Heureuse Année

"L'homme bien mis s'habille" chez **HENRI**

112 CHAUSSEE VALLEYFIELD

POUR MARIAGE *Salle de réceptions*

RESTAURANT **SAM-PAN**
Café
75 STE-CECILE Valleyfield
Tel: 373-7090
Livraison Gratuite - Free Delivery



UN FASTUEUX SPECTACLE DE 3 HRS.

LE DRAME BOULEVERSANT D'UN HOMME QUI SURMONTA TOUTES LES TENTATIONS POUR DEVENIR...

LE CARDINAL
EN COULEURS

TOM TRYON LE PRETRE QUI DOUTAIT DE SA VOCATION!
ROMY SCHNEIDER LA TENTATRICE!
CAROL LYNLEY ... SA SOEUR QU'IL SACRIFIA POUR SAUVER L'ENFANT!

Film réservé aux adultes:

Spectateurs âgés d'au moins 18 ans

DIMANCHE à SAMEDI
31 déc., 1, 2, 3, 4, 5 et 6 jan.

CINEMA SALABERRY

Editorial

L'année de la vérité

Dans quatre jours l'année 1967 ne sera plus qu'un souvenir au cœur des gens. Tous se tourneront vers la nouvelle année et ébaucheront nombre de projets qu'ils tenteront de réaliser au cours des trois cent soixante-six jours de cette nouvelle année. On ne pensera plus, ou presque aux belles heures de l'Expo 67, aux multiples manifestations des Fêtes du Centenaire, aux divers événements, heureux ou malheureux qui ont marqué la vie des citoyens de Valleyfield et de la région. Mais cette année du Centenaire, qui fut fertile en émotions, joyeuses et tristes, nous aura fait vivre des expériences dont nous tirerons la leçon qui s'impose.

L'année bissextile qui débutera dans quatre jours nous fournira maintes occasions de nous faire valoir, de prouver que nous ne sommes pas sur cette planète uniquement pour travailler, manger et dormir. Ce sera l'année de l'en-

gagement; non pas au point de perdre notre liberté mais au moins pour motiver notre présence en quelque endroit que ce soit: à la maison, dans les soirées sociales, au sein des associations, organismes, groupements de toutes sortes. C'est terminé cette lubie de critiquer, d'émettre des opinions sans résultats, nonchalamment, pour parler (ou pour ne rien dire).

Alors les heures de travail sont de plus en plus réduites, le problème du loisir se pose. Ce problème de nos temps libres n'en est qu'un parmi tant d'autres qu'il nous faudra résoudre. Une jeunesse qui se désagrège, qui cherche son indépendance par tous les moyens, même ceux qui ne sont pas dignes d'eux (stupéfiants, orgies, etc.); voilà un autre problème, qui n'est pas le moindre et qu'il faut résoudre rapidement.

1968 sera l'année de l'engagement, l'année de la Vérité.

J.-GUY GOUGEON

LES EVENEMENTS...

(Suite de la page 3)

6 AVRIL

Opération "Nettoyage". — Accusé de meurtre qualifié. — B. Charron est promu sergent. — Disparu? Bernard Lortie. — Poignardé. — "Une annexion à brève échéance", Maire Cauchon. — Rien n'est changé à l'École Normale. — Emprunt de \$375.000. — Propriétés inondées. — Paiements vs Lauzon. — Les élèves de 14 ans, objets de discussion. — Mort au National: Vive les Braves. — G. Laniel à Vimy. — Les préparatifs vont bon train pour les célébrations du 1er Juillet. — 50e anniversaire du droit de vote des femmes. — Asten Hill en conciliation demain matin.

13 AVRIL

La marina à l'automne. — \$3.000 de caution. — Encore 2 morts. — Me C. Wagner, conférencier. — Enfin! des capitaux aux étudiants. — Cadieux vs Cauchon. — Noël Martin aux Assises. — L'indépendance du Canada Français: Réalité en 1970. — Jacques Brel au Séminaire. — Soumissions pour l'École Polyvalente. — Collision de front, huit blessés. — Un rat musqué en ville.

20 AVRIL

Le port accueillera son pre-

mier bateau le 5 mai. — Le Rang-double sera converti en Boulevard. — Des accidents sont causés d'une grève. — Acte de bravoure de Michel Plante. — Trois cagoullards rafflent la Caisse Populaire Sacré-Coeur. — Les Caravanes de la Confédération. — Même taux de taxe! — "Débarrasons nos clubs des parasites et du bois mort." — Cougars vs Braves le 18 mai à Valleyfield. — "Nous devons protéger le tourisme, une industrie d'importance au Québec", Me Yves Gabias. — "Une meilleure information du public favoriserait les partis politiques", M. Raymond Lynch. — "Le juge doit être paternel et humanitaire".

27 AVRIL

Une seule balle: deux morts. — Vaudreuil, centre de formation. — \$5 millions d'actif. — Notre port aura ses débardeurs! — Bambin tué par une automobile. — Le Premier Ministre à Huntingdon. — Les taudis, la Cité n'en démordra pas. — "Ceux qui désirent isoler le Québec sont des irréalistes", Hon. Jean Chrétien. — "La lettre prouve mon accord sur l'élimination des taudis", G. Cadieux. — Le vol à main armée, les bandits aidés par un indicateur. — L'enfant prodigue retrouvé. — Collision au passage à niveau, rue Bouchette. — Industriels du monde entier à Valleyfield. — Guerre aux pollueurs d'eau! — 750 participants aux Réga-

tes 1967. — La guerre aux taudis fait rage.

4 MAI

Voleurs d'autos arrêtés. — Devenez Reine des Régates '67 - Brûlé avec du goudron - Lionel Lauzon, élu président du Club Lions. — Le Boulevard Châteauguay-Valleyfield - Sentences différées. — Trois bandits volent \$3.000. — Du sang demandé. — Des malades, des sinistrés ont besoin de votre appui! — Grands changements prévus au Séminaire. — Les Régates '67 sont celles des champions. — Le Tournoi Canadien débute le 15 août! — Les Braves, équipe invincible en 1967. — \$2 millions de voitures. — Le Centenaire à Beauharnois. — Comité du Football. — Montréal: Congrès annuel de la SSJB.

11 MAI

Le Penquer, premier navire dans le port. — Canada Steamship à Valleyfield. — Soulagé de \$800. — L'Hydro-Québec en grève. — L'Hydro offre 24 et 31%. — M. Quesnel est ré-élu président. — Deux blessés dans un accident d'auto. — L'enquête remise à la PP montréalaise. — G. Vignault au Séminaire le 28. — Au Pavillon des Jeunes, presque tout est gratuit. — Les Braves aligneront une équipe formidable. — Devenez Reine des Régates '67. — Après une série de vols, quatre adolescents arrêtés. — Nouvelle tragédie ferroviaire.

18 MAI

L'accident d'Ormstown, verdict de mort accidentelle. — Cruellement battu par trois voleurs. — Qui sera Reine des Régates? — "On a beaucoup exagéré les faits", R. Lalonde. — Un voyage en réacté pour Louis Bastien! — Foyers demandés. — Dernier compte de taxe! — M. Anatole McSween à nouveau candidat. — Club des vieux copains. — Nos Régates télévisées! — Sentences différées. — La Cour du Bien-Etre est active dans notre région. — On télévisera le tournoi canadien. — Une offre aux bons nageurs. — Les Braves à l'oeuvre ce soir. — Ligue Babe Ruth. — Du tennis chez les Chevaliers. — Un voyage à Rome sera offert aux Régates '67. — Ottawa installera des signaux à Beauharnois. — Un certificat de sécurité est remis à Beauharnois. — Il gagne \$500 à "Jouez les couleurs". — "La Cour n'est pas une agence mais règle les problèmes matrimoniaux", Juge Lemieux.

25 MAI

La population doit organiser une croisade contre le crime. — Criminellement responsable. — "Travaillons dans les cadres de la Constitution actuelle", G. Laniel. — Le textile: \$43 millions à Valleyfield depuis cinq ans. — J. Demers, candidat à l'élection scolaire. — Après avoir écrasé les Cougars, les Braves perdent à Montréal! — Assemblée conservatrice, M. Paul O. Trépanier sera le conférencier.

1er JUIN

Des jeunes vandales saccagent une école. — Création éventuelle d'un comité de coordination intermunicipale. — Six mois de prison. — Vaste réseau d'alcool frelaté sur le point d'être découvert. — L'inertie règne à la Commission Scolaire. — "Le gouvernement doit sortir de son inertie, G. Cadieux. — L'Etat ne doit pas demeurer inactif devant les problèmes constitutionnels. — Le maire P. Trépanier prévoit une démocratisation des cadres du parti conservateur canadien. — Défaite jeudi soir: match nul à Sorel! — Ouverture de la Ligue Régionale. — Un campement scout grâce à des lacets — Congrès syndical les 9-10-11 juin. — Le golf à son meilleur au club de Trout River. — Les jeunes éprouvent beaucoup de difficulté à définir la religion. — Pas de kiosque d'information touristique à Valleyfield. — Opération "Départ". — L'Hon. Jean Lesage à Valleyfield en août. — Volontaire de la paix, Réolu Grand Chevalier. — R. J. Lemieux en Europe. — L'école Elisabeth Monette: les travaux inaugurés hier. — La ville décerne un certificat de citoyen honoraire à six personnes. — Les foyers affiliés, une nouvelle initiative du Centre Psycho-Social. — Nouvelle victoire des Braves. — Ça bouge sur la Plaza Ellice. — L'Hydro augmente ses taux. — La CSN en congrès. — Voyage de 125 milles dans le coffre arrière d'une voiture.

(Suite à la page 5)

Décision de l'évêque

L'Epiphanie sera célébrée dimanche le 7 janvier. Les fidèles ne seront donc pas tenus d'assister à la messe samedi, le 6 janvier.

C'est la décision qu'a prise l'évêque du diocèse, Mgr Caza ainsi que tous ses collègues de la région de Montréal.

La fête de la Sainte-Famille qui devait être célébrée le 7 janvier est anticipée au 31 décembre.

la GAZETTE VALLEYFIELD
BEAUHARNOIS

Imprimé à Huntingdon, par The Huntingdon Gleaser Inc. et publié à 50 rue Jacques-Cartier, Salaberry-de-Valleyfield. Téléphone: 373-7372

Adresse d'affaires: 50, rue Jacques-Cartier, Salaberry-de-Valleyfield
Prix d'abonnement: \$3.00 par année, Canada, \$4.00 aux Etats-Unis. Le Ministre des Postes Ottawa a autorisé le franchissement au numéraire et l'envoi comme objet de la deuxième classe de la présente publication.

Intérêts des villes de Valleyfield, Beauharnois, tous les centres des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon et Vaudreuil-Soulanges.

JEAN GUY GOUGEON, rédacteur

LUCIEN FILIATRAULT
gerant-publicité

NICOL LECOMPTÉ
rédactrice

ISAIE DAoust
Beauharnois

VOL. 32 JEUDI, LE 28 DÉCEMBRE 1967 NO. 30

NOUS
DONNONS
LES TIMBRES
*Gold
Star*

60 CHAMPLAIN
VALLEYFIELD

Voici ma prescription
M. Lemay!

PHARMACIE LEMAY 371-1101



LA PILULE DE LA FECONDITE

L'infécondité d'un couple est due à l'homme dans un tiers des cas, à la femme dans un tiers des cas, et aux deux ensemble dans l'autre tiers.

Pour qu'il y ait fertilisation il faut que les spermatozoaires de l'homme soient vigoureux, que les trompes ovariennes de la femme soient ouvertes, et qu'il y ait ovulation, c'est-à-dire production d'un ovule (ou "oeuf"). L'Association Médicale Canadienne explique que les pilules "de fécondité" sont employées principalement dans les cas où l'ovulation ne se produit pas régulièrement.

Le problème de l'infertilité peut être abordé de trois façons:

Le premier mode d'abord est l'emploi d'une association d'oestrogène et de progestérone, qui sont les hormones sécrétées par l'ovaire, exactement de la même façon qu'elles sont employées pour la contraception orale. L'idée est de faire reposer l'ovaire pendant trois ou quatre mois dans l'espoir qu'il y aura augmentation de la fertilité quand on cessera l'usage des pilules et que l'ovaire recommencera à fonctionner. C'est la méthode dite de rebondissement. Cela explique pourquoi on dit que les femmes sont plus fertiles, et qu'elles le sont effectivement, quand elles cessent de prendre des pilules anticonceptionnelles.

Le deuxième mode d'abord est l'emploi d'un produit appelé clomide, substance synthétique qui stimule l'ovulation quand c'est l'ovaire qui est en défaut. Bien que ce soit probablement les pilules les plus souvent employés

dans ce but, elles ne sont pas encore dans le commerce. Ce n'est pas le genre de pilules qui cause des naissances multiples, et elles n'agissent que si l'ovaire est capable d'y répondre.

Le troisième mode d'abord consiste dans l'emploi combiné de pilules et d'injections dans les cas où l'hypophyse, glande qui régit le fonctionnement de l'ovaire, est défectueuse mais l'ovaire est normal. Ce sont ces pilules-là qui souvent donnent lieu à plusieurs ovules, d'où des naissances multiples allant jusqu'à huit. C'est pourquoi, nous dit l'A.M.C., ces pilules les plus souvent employées et seulement sous étroite surveillance médicale. Souvent les femmes qui prennent ces pilules veulent à tout prix avoir des enfants et sont prêtes à risquer les naissances multiples. Pour elles l'alternative est de ne pas avoir d'enfant du tout.

LES EVENEMENTS...

(Suite de la page 4)

15 JUIN

Les commerçants locaux s'accordent pour fermer leurs portes le 24 juin. — La rue Chaussée: début des travaux dans trois semaines. — Cent milles à l'heure sur le boulevard Mgr. Langlois. — Citoyens, votre participation est requise aux Régates Mondiales '67. — L'accord est signé par la Campagne Canada Steamship Lines et les autorités de la Cité de Valleyfield. — Des soumissions émises pour l'édifice fédéral. — Octroi de \$357,000. — Campagne 1967 de la Fédération \$67,231 contre \$90,568 en 1966. — Caisse Populaire Sacré-Coeur:

Le Pape Paul VI propose à tous les hommes de bonne volonté de célébrer, le premier janvier, la Journée mondiale de la Paix.

Dans un message remis à S. E. le cardinal Maurice Roy, président de la Commission pontificale "Justice et Paix" et rendu public le 15 décembre, le saint-père a proposé cette célébration annuelle "comme un souhait et une promesse, à l'ouverture du calen-

drier".

L'Eglise, souligne le pape, ne désire pas que cette journée soit célébrée exclusivement par les catholiques. Elle ne fait que "lancer l'idée" dans un esprit de service et désire trouver l'adhésion de tous les vrais amis de la paix comme s'il s'agissait d'une initiative qui leur est propre.

Parlant de la nécessité de défendre la paix contre ce qui la menace actuellement, Paul VI insiste sur les quatre principales menaces à la paix: la survivance des égoïsmes entre les nations; les violences auxquelles certaines populations désespérées peuvent se laisser entraîner; le recours aux armements exterminateurs; la conviction que les controverses internationales ne peuvent se résoudre que par des forces meurtrières.

Le message pontifical rappelle que la paix ne peut être basée sur des paroles creuses qui ne servent qu'à cacher des sentiments de domination ou des intérêts de parti. Le mot paix ne cache pas non plus une conception lâche et paresseuse de la vie qui se confond avec le pacifisme.

"On ne peut légitimement parler de paix quand on ne reconnaît et ne respecte pas ses solides fondements: la sincérité, la justice et l'amour dans les rapports entre les Etats et, au sein de chaque nation, entre les citoyens, de même que ceux-ci avec leurs gouvernants; la liberté des individus comme des peuples dans toutes ses expressions, civiques, culturelles, morales, religieuses.

Le pape reconnaît qu'un long chemin est nécessaire pour rendre universelle et opérante cette mentalité, pour éduquer les nouvelles généra-

tions au respect réciproque des nations, à la fraternité, à la collaboration.

La dernière partie du message pontifical s'adresse particulièrement aux catholiques du monde entier. Paul VI affirme avec rigueur que ses efforts répétés pour promouvoir la cause de la paix sont exigés par son devoir de Pasteur universel, car la paix est l'unique et vraie ligne du progrès humain comme elle est dans le génie de la religion chrétienne.

Puisque, selon l'Evangile, les chrétiens sont appelés à être des "artisans de la paix", ils doivent contribuer à susciter chez les hommes l'amour de la paix véritable. La prière, avec la possibilité qu'elle offre de s'interroger individuellement et sincèrement sur les racines de la rancune et de la violence, peut aussi obtenir les facteurs transcendants et divins d'innovations spirituelles et politiques.

Elections à St-Timothée Paroisse

La Municipalité de St-Timothée Paroisse connaîtra en janvier des élections à l'échevinage. Deux conseillers qui terminent leur mandat, MM. Gilles Théorêt et Lucien Leboeuf, demanderont un renouvellement de ce mandat lors du scrutin du 15 janvier. Un nom a été mentionné comme candidat possible à l'un des sièges. M. Léon Leduc, agent d'assurances, n'a cependant encore confirmé sa candidature.

plus de .4 millions en 1966. — M. A. McSween est réélu commissaire. — Des feux clignotants munis d'une sonnerie. — Donato Paduano à Valleyfield le 18. — \$1 pour six jours: plus alléchant que \$1 l'heure. — Des médailles d'or aux régates de Valleyfield. — Les Braves remportent trois victoires en quatre joutes. — T. Zeegers gagne la course des voiliers. — "N'oublions jamais nos combattants." G. Laniel — Le maire Cauchon rassemble au président de la CSN. —

22 JUIN

Un appui au projet d'autorail. — La ville doit d'abord accorder son attention aux projets prioritaires. — L'Hon. Jean Lesage visitera le comté. — Trois syndicalistes de Valleyfield élus. — St-Timothée Paroisse avisée par St-Louis de garder ses vidanges. — Gain important des Reds. — Un défilé monstre: la parade des Régates édition de 1967. — Il vient aux Régates en chaise roulante. — Gaétan et Alcide "Bedon" Latour vedettes de la soirée de boxe. — Riley et Dugas en vedette, deux victoires et une défaite. — Le Club de Golf inaugure son système d'irrigation. —

(Suite à la page 8)

MAIS VIENNE 1968

L'ANNÉE du CHANGEMENT

DEJA UNE REALITE

LA CITE DES ARTS ET DES SPORTS

projet depuis toujours soutenu par M. Raphaël

Barrette pour le plus grand bien de la

population.

ET C'EST PAS FINI!

Plusieurs autres réalisations seront possibles avec le candidat du changement

TRAVAILLONS ENSEMBLE POUR UN MEILLEUR AVENIR

Electeurs du Quartier Salaberry

POUR UN CHANGEMENT QUI S'IMPOSE, VOTEZ



BARRETTE, RAPHAEL X

Publié par le Comité d'organisation de Raphaël Barrette

JUSQU'A MAINTENANT DES PROMESSES SEULEMENT

- Fontaines lumineuses \$200,000.
(Le Progrès — 14/9/66)
- Centre Sportif \$800,000.
(Le Progrès — 25/9/67)
- Deux Marina \$300,000.
(La Gazette — 21/9/67)
- Aréna \$300,000.
(Le Soleil — 12/4/67)

NON A LA CITE DES ARTS ET DES SPORTS

(Le Progrès 8 mars 1967)

APRES CES PROMESSES LES REALISATIONS

Escompte sur taxe foncière aboli	+ 5%
Escompte sur taxe locative aboli	+ 5%
Escompte sur taxe d'eau aboli	+ 5%
Taxe spéciale 1967	+ .25%
Taxe sur les services	+ \$5.00
Nouvelles taxes d'affaires 1968	+ 10% à 50%

Félicitations à l'heureuse maman et
bonne chance au nouveau-né

Nous lui donnerons
en cadeau un joli
set de laine fait
à la main



ALICE BEAUCHAMP

LINGERIE D'ENFANTS

235, Victoria Tél. 373-7344

BIENVENUE ET
BONNE CHANCE
AU 1er NE DE 1968.



Nous lui offrirons
un ensemble de
baptême en laine.

**LINGERIE
BAMBINO**

ENR.

Vêtements et cadeaux
pour bébés jusqu'à
12 ans

19, Jacques-Cartier
373-9917
Valleyfield, Qué.

Mme
Wilfrid Laurendeau
Prop.

LA GAZETTE présente
PREMIER-NE

Grâce à l'amabilité et à la générosité d'un groupe de marchands de Valleyfield, le journal La Gazette a décidé d'organiser un accueil au Premier Nouveau-Né de l'année 1968. De nombreux cadeaux seront présentés à la naissance et s'enrichira d'un héritier au début de 1968.

Nos meilleurs vœux accompagnent les souhaits et les félicitations des généreux donateurs de cadeaux. Nos familles qui auront le même bonheur au cours de l'année 1968 trouveront chez ces marchands tout ce dont elles ont besoin en de telles circonstances.

CONDITIONS

- 1— Le bébé devra naître à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield et ses parents devront résider dans les limites de la Cité de Salaberry de Valleyfield.
- 2— L'heure exacte de la naissance devra être certifiée par le médecin qui présidera à l'accouchement.
- 3— Les parents devront aviser notre journal à 50 rue Jacques-Cartier, 373-7272, avant le 10 janvier 1968.
- 4— En cas d'égalité, les cadeaux seront divisés entre les parents des deux familles.

Félicitations et meilleurs vœux au
1er bébé à naître en 1968.

Nous lui offrirons
un joli cadeau



PHARMACIE LEMAY

60, Champlain Valleyfield
Tél. 371-1101

Nos meilleurs vœux à la famille qui
recevra le 1er Nouveau-Né en 1968.

Nous fournirons
une
photographie
grandeur 8 X 10
du bébé à
l'hôpital.



STUDIO LOISELLE

64, Nicholson 373-6083
Valleyfield

L'arrivée du
1er bébé 1968 mérite
nos félicitations



Nous lui
offrirons
un joli cadeau

**PHARMACIE
LEMAY**

60, Champlain
Valleyfield
Tél. 371-1101

BIENVENUE AU 1er NE DE 1968
Nous donnerons un bon de marchandises
pour bébé
d'une valeur de dix dollars (\$10.00)
AU MAGASIN METRO
de votre choix

MARCHE METRO

REAL LANCTOT

38, St-Louis Tél. 373-0765

MARCHE METRO

NOEL MAJOR

285, Boul. du Havre 373-6133

Bonne Chance au 1er Ne



Nous lui
offrirons
un joli cadeau

BIJOUTERIE

MARCEL HEBERT

227, Victoria Valleyfield Tél. 373-5440

MEILLEUR VO
A LA MAIN
A L'ENN



SWANSTON

Philippe Bille,
31, Alexandre
Valleyfield

concours du
1^{er} NE DE L'AN

unpe de
acasion
d'année
la lle qui

ha
e c
ur
nan
sta



BONNE CHANCE ET
BIENVENUE AU
1^{er} NE DE 1968



Nous lui offrirons
une paire de
bottines blanches

RAY LOISELLE
Chaussures
INC.

235, Victoria
373-6510
Valleyfield

Meilleurs voeux à la maman!
Bonne chance au Nouveau-Né!



Nous offrons un
magnifique
album de bébé
au Premier-Né
de 1968

LES LIBRAIRIES

GERALD BOYER

10, Nicholson 98, Alexandre
61, Ellice, Beauharnois

BONNE CHANCE AU PREMIER-NE
DE L'AN NOUVEAU!

Pour sa bonne santé
nous lui offrirons
une pinte de lait
par jour
pendant un mois



LA LAITERIE BELLE VALLEE

310, Salaberry 373-6522 Valleyfield

MARCHE METRO

GERARD LANGEVIN

27, Armand, Nitro Tél. 373-5571

MARCHE METRO

MARCHE DAoust

36, Du Marché Tél. 373-7252

MARCHE METRO

DAN LEFEBVRE INC.

102, Alexandre Tél. 373-2040

BIENVENUE AU
1^{er} Né de
1968



Des heures, des jours,
des années de bon-
heur sont nos voeux
au 1^{er} Nouveau-Né de
1968! Comme cadeau
au 1^{er} né de 1968, il
nous fait plaisir de lui
offrir un magnifique
présent.

Pharmacie
VACHON

273, Salaberry
Valleyfield
TEL. 371-1967

Nous souhaitons des années de bonheur et
de santé au Premier Nouveau-Né de 1968



Nous offrirons un
ensemble de plateaux
et d'ustensiles pour
le repas du bébé

PHARMACIE LAPIERRE

114, Alexandre 371-2111

Félicitations aux heureux parents de ce
futur citoyen de la Cité de
Salaberry-de-Valleyfield



Nous offrirons un
bon de \$5.00
en marchandises

AU PAPILLON BLANC Enrg.

Toujours un vaste choix dans
la lingerie pour bébés à des
prix très populaires

Mme Marie-Blanche Marleau-Bérubé,
Prop.

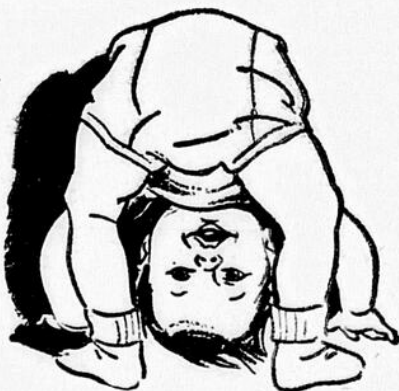
249, Victoria Valleyfield Tél. 373-7606

EURVOEUX
MAIN ET
L'ENNT

Ns offrirons des
eurs en gage
félicitations à
l'heureuse maman

ON FLORIST

EN
Bille, Prop.
373-3850
alleyld





M. GERALD BOUGIE

86, BISSONNETTE

NOS MEILLEURS VOEUX DE BONNE ET HEUREUSE ANNEE

A. Bougie & Fils et son personnel offrent leurs meilleurs voeux à tous leurs clients, à tous leurs amis, à toute la population de Valleyfield et des environs. Grand merci, à tous pour l'encouragement reçu.



PORTES — FENETRES PANORAMIQUES

Fenêtres de très grande qualité

VALLEYFIELD



M. GASTON BOUGIE

TEL. 373-2955

NOS AGRICULTEURS AU SALON DE L'INDUSTRIE AVICOLE

Le Hall Concordia de la Place Bonaventure, à Montréal, sera le site du prochain Salon National des Industries Avicoles, du 8 au 11 février 1968. Cette exposition de grande classe est une présentation au diapason de la production avicole actuelle, un événement d'importance nationale et même internationale. Plusieurs agriculteurs des comtés de Châteauguay, Beauharnois, Huntingdon et Vaudreuil-Soulanges participeront à cette manifestation.

Si le remier Salon national de l'aviculture a constitué une heureuse innovation qui a contribué pour beaucoup à mettre en lumière les progrès sensationnels d'un très important et dynamique secteur de

l'agriculture du Canada, les visiteurs constateront que la deuxième édition est une organisation nettement améliorée. La nouvelle et ingénieuse disposition de l'ensemble plaira sûrement aux exposants et aux visiteurs, puisqu'elle permettra à tous de trouver rapidement, sans multiples détours, comme ce fut le cas l'an dernier, les kiosques, stands, exhibits et matériels.

Exposition destinée avant tout aux aviculteurs, le Salon avicole sait que ceux-ci disposent, en général, d'un temps limité pour tout voir durant la grande "Semaine de l'agriculture de Montréal". Pour diverses causes, professionnelles et familiales, ils ont peu de temps à passer dans la Métropole. Il leur faut concilier les désirs masculins et féminins de "tout voir" en un jour ou deux: Salon de l'agriculture et de l'alimentation, Salon de la machine agricole, Salon des Industries Avicoles. Il faut, dans bien des cas, se limiter à un coup d'oeil, à n'avoir qu'une vue d'ensemble.

Le Salon National des Industries Avicoles, avec ses 60,000 pieds carrés de superficie, groupera sous un même toit toutes les sources d'information et toutes les présentations de matériel avicole.

Les kiosques et exhibits seront disposés en six grands secteurs.

Les stands des ministères

de l'Agriculture de Québec et d'Ottawa, où les visiteurs trouveront tous les renseignements avicoles nécessaires, en plus d'y voir illustrés les plus récents progrès des travaux de recherches, les résultats des dernières techniques expérimentées en aviculture et leur efficacité.

Le matériel avicole soulignera l'automatisation. Ce secteur ne comportera pas seulement les batteries de ponte, les chaînes d'abattage, les systèmes d'alimentation automatique. On y trouvera aussi des modèles de bâtiments avicoles et tous les petits détails qui en font la valeur sanitaire ou facilitent le travail: ventilateurs, isolants, système d'éclairage, minuterie pour le fonctionnement des différents matériels, grillages, cartonnages, plastiques, appareils à débécquer, à supprimer les ergots, pèse poulet, etc.

Les kiosques d'élevages avicoles: De grandes exploitations avicoles montreront leur système de production des poussins d'un jour. On y constatera les méthodes, les rendements, le degré de sélection des souches commercialisées.

Les stands de produits vétérinaires. En plus de la nomenclature des médicaments, on y trouvera les désinfectants et les insecticides.

Le secteur de l'alimentation animale, avec les exhibits des

LES EVENEMENTS...

(Suite de la page 5)

La Rose du Centenaire en vente le 1er juillet. — Deux institutrices d'Ormstown honorées pour 25 ans de service.

principaux fabricants, constituera l'endroit idéal pour trouver une solution aux problèmes de nourriture avicole. De nombreux techniciens compétents seront à la disposition des aviculteurs pour les renseigner ou les orienter sur les points qui les intéressent.

Les divers groupements avicoles spécialisés: L'Association des abattoirs avicoles du Québec Inc., l'Association des couvoirs du Québec Inc., l'Association des postes enregistrés de mirage d'oeufs et l'Association des éleveurs de poulets de grill etc. Cette importante section du Salon deviendra, dès le premier jour, le rendez-vous des aviculteurs à la recherche de renseignements pratiques sur la commercialisation de leur production et l'obtention de produits rigoureusement contrôlés.

Le Salon National des Industries Avicoles s'intéresse aussi aux citoyens, les acheteurs et consommateurs. Le prochain Salon a également été conçu en fonction de leurs besoins, de leurs exigences. Il leur donnera une excellente idée de l'aviculture moderne, des progrès des diverses productions et la haute qualité alimentaire des produits avicoles.

— La France à la Cité des Jeunes. —

29 JUIN

Le Premier Ministre du Québec brillait par son absence lundi. — Ecrasé par un train. — Jeune homme trouvé mort dans un champ. — Assaut sur deux agents. — Deux hommes battus par des cagouleurs. — Deux omniums de golf. — Tentative de vol avec violence. — Le député deviendrait le préfet du comté. — Des odeurs nauséabondes près de Coteau-du-Lac! — Match nul contre les Sherbrookoïses. — Projet d'un million pour Coteau-Landing. — Les foyers nourriciers seront mieux rémunérés. —

6 JUILLET

L'ouragan a causé des pertes considérables. — Les quais flottants seront installés. — 8 jours à l'ombre. —

(Suite à la page 11)

Ormstown

Activités de la Boîte à Chansons

"Aux 4 vents de l'amitié".

La soirée du 22 décembre, à "la boîte" fut une réussite puisqu'environ 200 personnes y étaient présentes. En l'occurrence un roi, Guy Beaudin et une reine Violaine Lussier furent couronnés. Le tirage du mois favorisa Mme Gorda Watson, \$50.00, Mme J. Stewart \$25, Mme Bob Wilson \$15.00 et Mlle Carmelle Le-compte \$10.00. Vers 9 heures, les jeunes et les moins jeunes partaient pour une "Sleigh ride" randonnée d'environ 10 milles. En revenant, les jeunes purent danser au son de la musique de J. Claude Morin et de son ancien orchestre réuni pour cette soirée. Un magnifique goûter fut servi.

Les jeunes tiennent à féliciter M. et Mme Morin pour le travail accompli à "la boîte": ils y sont formidables. Félicitations à Bernard Roy et Robert Leduc qui sont venus de temps à autre nous distraire par leurs sketches amusants. Félicitations à celles qui se sont occupées des goûters: Diane Dandurand et Johanne Paquette. Un sincère merci aux parents et à tous ceux qui sont venus nous encourager durant l'année '67.

Le 23 décembre, les jeunes sont venus nombreux à une messe rythmée, en compagnie d'un chœur de St-Jean. Les jeunes ont vraiment aimé cette expérience et espèrent qu'elle se renouvelera.

N.B. "La boîte" est fermée durant le temps des fêtes. Les activités reprendront le 13 janvier par une grande soirée surprise. Bienvenue à tous.

Agences SHANNON

• Voyages

Vous désirez voyager. Nous pouvons organiser votre voyage: CHEMIN DE FER — BATEAU — AVION — HOTELS, ETC.

Pour voyages de groupes organisés, appelez 373-3471 et demandez Suzy.

Terminus Autobus

PROVINCIAL TRANSPORT

373-3471 139, Victoria VALLEYFIELD

LA DIRECTION

et les
MEMBRES
de la
GARDE DOLLARD
des
ORMEAUX

désirent offrir leurs meilleurs voeux à tous leurs membres bienfaiteurs, honoraires et actifs, ainsi qu'à la population de Valleyfield à l'occasion de

LA NOUVELLE ANNEE 1968

Paix — Bonheur — Prospérité

JEAN-GUY PAQUETTE
Président



A tous nos clients
de même qu'à toute la
population de
Beauharnois et des
environs

nos meilleurs souhaits de

Bonne et Heureuse Année

CAFE BEAUHARNOIS

Roland Thibeault, Prop.

124 St-Laurent Beauharnois 268-9032

• VENTE
• LOCATION
• ECHANGE
• EMPLOIS
373-7272

ANNONCES CLASSIFIEES



LOGIS A LOUER

LOGIS MODERNE 5½ pièces, un bas, comprenant installation laveuse et sècheuse, chauffage air chaud. Près école, église, situé 386 Montsalmon. Libre immédiatement \$105. par mois. Tél. 373-4097. (xno)

UN LOGIS meublé de 3 appartements, situé à Bellefleur rue St-Claire. S'adresser à 115, rue Académie, tél. 373-4317, Valleyfield. (xno)

LOGIS A LOUER, situé à 271 Ave du Lac entrée 220, eau chaude, maison seule, 4 pièces, chambre de bain. Signalez 373-1923. (21, 28, 5)

DEUX APPARTEMENTS et demi à louer, situés à 203, du Marché, Valleyfield. Chauffés et meublés; aussi entrée privée; ménage fait à neuf. S'adresser à 203, du Marché, Valleyfield. (xno)

LOGIS à louer, 4 pièces, plus chambre de bain et solarium, chauffé, meublé si désiré. Signalez 373-8155. S'adresser à 69 Victoria. (7, 14, 21)

LOGIS à louer, 6 pièces, 220, situé dans le centre de Bellefleur. Libre pour la fin de décembre. S'adresser à 307 Victoria ou signalez 371-0674. (30, 7, 14, 21, 28)

LOGEMENT à louer, chauffé 6 pièces, dans un haut, situé à 48 Wilfrid. Libre présentement. S'adresser à 50 Wilfrid ou à 373-4990. (7, 14, 21)

LOGIS à louer, dans un haut, 4 pièces, chauffé, 220, prêt pour le 1er janvier. S'adresser à 106 Des Erables après 5 hres. (7, 14, 21, 28)

2 LOGIS A LOUER, neufs, système de chauffage central, entrée pour laveuse et sècheuse, situés à 61 Champlain. Libre immédiatement. S'adresser le soir à 373-1358. (30, 7, 14, 21)

LOGIS A LOUER, dans un haut, 4 appartements, plus solarium. Planchers couverts, aréolats, 220, réservoir à eau chaude, grand garage. Signalez 273-0703. (xno)

2 MAISONS à louer, une de 4½ et une de 6 pièces, situées à St-Zotique. Signalez 267-3535 ou 373-1830. (xno)

2 APPARTEMENTS à louer, meublés, comprenant cuisine et salle de bain au complet. Entrée privée. S'adresser à 119 St-Thomas ou signalez 373-3052. (xno)

LOGEMENT neuf à louer, 5 appartements, situé à 54 rue Stewart, Valleyfield. Signalez 273-5298. (9, 16, 23, 30)

LOGIS à louer, 5 pièces moderne, libre le 1er novembre. Entrée pour laveuse et sècheuse, 220, eau chaude. Signalez 373-2867, ou s'adresser à 224-A Académie. (19, 26)

REPARATIONS DE TOUS GENRES

REPARATION d'accessoires électriques de tous genres, spécialité poêle à domicile. S'adresser à Eugène Lapointe, 219 Blvd du Hâvre. Tél. 373-2927, Valleyfield. (xno)

A VENDRE

DIFFERENTS articles de ménage à vendre pour cause de mortalité. S'adresser à 37, rue Joron, tél. 373-2491, Valleyfield. (14, 21, 28, 4)

COURS D'ANGLAIS sur disque, ainsi que sècheuse de marque Frigidaire. En très bonne condition. S'adresser à 417 à Blvd. du Hâvre. (23-30)

TERRE de 180 arpents, située à St-Anicet, aussi bétail, machinerie agricole si désiré. S'adresser à M. Orphée Brunet, St-Anicet, ou à 264-2684. (xno)

1 CONGELATEUR de marque Roy, 1 réfrigérateur de marque Frigidaire, 1 fournaise à l'huile Coleman, 1 fournaise à gaz Seigler, 1 poêle combiné bois et électriqué de marque l'Islet, et un poêle à gaz 24 pouces Gurney. Pour informations, signalez 373-3300. (xno)

EN SPECIAL Réfrigérateur congélateur Roy, 11 pi., poêle électrique Moffat 24 pouces, télévision 21 pouces G.E.; Lessiveuse Inglis, set de cuisine chromé, sècheuse Westinghouse mobilier de salon deux morceaux brun, marque Singer, set de chambre très propre. Tél. 373-2103 ou le soir Tél. 373-1985, Valleyfield. (xno)

AUTOS A VENDRE

AUTO à vendre, Austin Healy 1963. En parfaite condition. Signalez 373-0710. (7, 14, 21, 28)

STATION-WAGON Envoy 1962, en très bonne condition. Prix \$600. Paiement à discuter. Signaler 373-7272, Valleyfield. OLDSMOBILE 1967 disponible maintenant: 4 portes, toit rigide, bleu foncé, en parfaite condition. Bas millage et balance de garantie d'une auto neuve. Servo-freins, servo-direction, fenêtres à bouton-poussoir; aussi radio, pneus à flancs blancs, lumières pour virages, haut-parleur à l'arrière, autres extras. Termes à discuter; accepterais échange si désiré. S'adresser à M. Howden, Le Gleaner, Huntingdon, ou tél. 264-5365 le jour, 264-5346 le soir. (xno)

MAISONS A VENDRE

DUPLEX, situé coin Andrew et Danis, 261 rue Danis, raison transfert. Pour information signalez 373-3633. (28, 4, 11, 18, 25)

BUNGALOW à vendre, en briques et en pierre, 5 appartements avec sous-sol fini. S'adresser à 57 rue Gordon, tél. 373-1463, Valleyfield. (xno)

BUNGALOW à vendre, 4 chambres à coucher, situé rue Salaberry, dans un nouveau quartier. Prix \$16,000.; comptant à discuter. Pour informations, appeler 373-5877, Valleyfield. (xno)

CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer, meublée, usage du téléphone et du réfrigérateur, facilité de stationnement. S'adresser à Mme Houle, 76 St-Charles à 373-8323. (7, 14, 21)

CHAMBRE à louer, pension si désirée, située dans le centre de la ville. Signalez 373-8268 et après six heures, tél. 371-2193. (xno)

LOCAL A LOUER

UN TRES BEAU LOCAL à louer pour commerce, avec terrain de stationnement pour 250 automobiles; idéal pour restaurant, salon de coiffure, magasin etc., situé à 125, St-Laurent, Valleyfield. S'adresser, tél. 373-7453, Valleyfield. (xno)

LOCAL à louer, pour manufacture ou entrepôt, 2,000 pi. de plancher, chauffage central. Entrée 220 et 550, situé dans la Grande Ile. Signalez 371-1290, Valleyfield. 8 (xno)

ATTENTION

JE PRENDRAIS travail de dactylographie à domicile; travaux académiques thèses ou autres. Pour informations, après 5 hres Signalez 371-1758. (xno)

NETTOYAGE DE TAPIS

SERVICE de nettoyage de tapis à domicile, estimation gratuite. Pour de plus amples détails, signaler 373-9988, Valleyfield. (xno)

PENSION

JE PRENDRAIS un couple âgé en pension. Signalez 371-0561. (7, 14, 21)

AVIS

AVEZ-VOUS UNE MAISON ou un COMMERCE à vendre? Pour de bons résultats, voyez les IMMEUBLES LOYAL Ltée, 2003, Blvd Ste-Marie, tél. bu-1403, Valleyfield. (xno)

ATTENTION REPARATIONS

Il existe un seul endroit où vous pouvez faire réparer vos accessoires électriques tout en obtenant une garantie de 88 jours. C'est chez Grenier Electric, qu'il s'agisse de grille-pain, fers à repasser à va-laveuses automatiques, balayuses, refile de moteur, skil-saws, "drills" électriques, malaxeurs électriques, poêles électriques, tout — tout — tout, 30 jours de garantie sur toute réparation. Signaler 373-6529, Grenier Electric. Nous allons chercher les articles et nous faisons la livraison gratuitement. S'adresser: R.R. No. 1 Grande-Ile, Valleyfield. (xno)

Appartements à louer

DEUX ET TROIS appartements à louer, meublés et chauffés, situés à 537 Dufferin. Signalez 373-8268. (xno)

APPARTEMENTS à louer, 3 pièces, meublés, chauffés, éclairés, taxe comprise, entrée privée. S'adresser à 91 Lafontaine ou Signalez 373-2937. (14, 21, 28)

REMBOURRAGES

FAITES REPARER vos meubles à moitié prix d'un neuf: chesterfields, chaises, sets de cuisine, etc. Appelez Jean-Marie Godmer, tél. 373-3424, 58, St-Laurent, Valleyfield. (xno)

TERRAINS à VENDRE

TERRAIN situés dans Valleyfield, conditions très faciles, peu de comptant: \$10.00 par mois intérêt compris. S'adresser au IMMEUBLES LOYAL LTEE, 2003, Blvd Ste-Marie tél. bureau: 373-4388, résidence: 371-1403, Valleyfield. (XNO)

JEUNES GARCONS

Voici votre chance de gagner facilement de l'argent chaque semaine!

LA GAZETTE

VOUS OFFRE 4 CIRCUITS DE DISTRIBUTION et DE VENTE DE SON JOURNAL

- Quartier Champlain
- Quartier Maisonneuve
- Quartier St-Esprit
- Paroisse St-Augustin

POUR INFORMATIONS adressez-vous aux bureaux de

LA GAZETTE

VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

50, JACQUES-CARTIER

SALABERRY - DE - VALLEYFIELD

373-7272



Nos clubs de pêche locaux figurent en bonne place

Lors du 13e Tournoi de Pêche Molson, l'Association de Schefferville s'est classée première et reçoit le trophée Or qu'elle convoitait depuis longtemps. Elle s'était déjà mérité les trophées Argent et Bronze. Les clubs de la région de Valleyfield figurent aussi au classement.

Le Club de Conservation du Memphrémagog s'est mérité la deuxième place et conserve, pour la deuxième année consécutive, le trophée Argent.

En se classant troisième, l'Association de Chasse et Pêche de Lac Mégantic gagne le trophée Bronze.

Gagnants des Championnats Régionaux

DISTRICT A — Association Chasse et Pêche Chibougamau. Chapais

DISTRICT B — Association du Royaume Chasse et Pêche St-Raymond

DISTRICT C — Association Chasse et Pêche du Lac St-Jean Inc.

DISTRICT D — Club de Chasse et Pêche de Schefferville Enrg.

DISTRICT E — Association Chasse et Pêche de Matane

DISTRICT F — Association de Chasse et Pêche de Lac Mégantic

DISTRICT G — Club de Conservation du Memphrémagog

DISTRICT H — Club Sportif des Pêcheurs du Lac St-Fran.

DISTRICT I — Club Chasse et Pêche Maisonneuve Inc.
DISTRICT J — Association Chasse et Pêche St-Gabriel de Brandon

DISTRICT K — Pêcheurs Sportifs du Lac St-Louis
Championnat des Associations Privées

Ex eaquo
Simonds Fishing Club
Kensington Fish and Game Club Inc.

Championnat des Clubs Privés
Club du Faisan de Drummondville

Trophées et Prix
Les trophées et les prix en argent que se sont mérités les clubs et associations, seront remis lors du banquet annuel des présidents que donnera le Club de Pêche Molson, samedi le 13 janvier 1968, à Montréal.

Médailles et Prix
Les médailles et les prix en argent seront distribués aux gagnants du tournoi au cours des réunions de Chasse et Pêche du Québec qui débuteront le 1er février 1968 pour se poursuivre jusqu'à la mi-juin.

Listes des Gagnants
La liste des gagnants sera publiée dans quelques jours et on pourra se la procurer en écrivant au Club de Pêche Molson, C.P. 1600, Place d'Armes, Montréal, P.Q.

Collision sur le boulevard Mgr Langlois

Une violente collision est survenue dans la nuit de samedi dernier au "Carrefour de la Mort", soit à l'intersection Boul. Mgr Langlois et Bord de l'eau à la sortie du pont Langlois. Les véhicules impliqués étaient conduits par MM. Armand Marleau 58 ans de Hudson comté de Vaudreuil

et Jean-Paul Crête 35 ans de Valleyfield. Selon la version d'un des conducteurs, celui-ci aurait effectué l'arrêt réglementaire mais n'aurait pas vu l'autre véhicule venant sur le boulevard. La Sûreté Provinciale de Valleyfield qui a effectué les constatations, estime les dommages à quelque \$1,200.



MEILLEURS

SOUHAITS

pour les fêtes

PHARMACIE LAROSE

SPECIALITES

Prescription du médecin

Agence Rexall

Laura Secord

Tél. 268-3336

82, Ellice

BEAUHARNOIS

POUR VOS...

- Invitations
- Faire-parts
- En-têtes de lettres
- Cartes de toutes sortes
- Tous les genres d'impression

adressez-vous à

LA GAZETTE

50 Jacques-Cartier
Tél. 373-7272
Valleyfield

A TEMPS PARTIEL

SI VOUS DESIREZ faire de l'argent à temps partiel, sans quitter votre domicile; par la vente de produits d'une maison connue. Signalez 373-2018.

ON DEMANDE

ON DEMANDE un couple pour aller à Miami vers le 10 janvier. Signalez 264-5983. (28, 4)

NETTOYAGE LAVAL BEAULIEU

NETTOYEUR DE TAPIS A DOMICILE
Signalez le jour le soir
373-3710
373-6626
Valleyfield

Nous achetons

vos vieux meubles

ou

Nous les échangeons pour des neufs

aux meilleurs prix dans les marques

BELANGER:

Poêles & réfrigérateurs

SINGER:

Matelas & Chesterfields

ERNEST BERTRAND

253 Jacques-Cartier
373-6766 ou 7487
VALLEYFIELD

CHEZ ROLLAND

Salon de l'homme elegant
Rolland Rufiange, prop

EPARGNEZ

\$20 \$30 \$40

Sur habit tout fait ou

sur mesure

Magasin au sous-sol

de MAISON PRIVEE

Peu de frais d'administration

200 ISABELLA - 373-5824

Soudeuses Electriques

180A - 220V

LOCATION

\$15.00

PAR MOIS

J. H. Sauvé & Fils Inc.

238, St-Laurent
Valleyfield

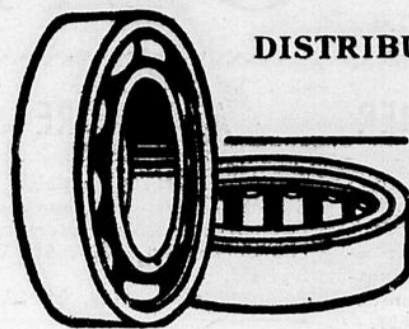
PIERRE QUENNEVILLE

COMPTABLE AGREE
B.A., L.S.C., C.A.

69, DU MARCHE

373-9993

VALLEYFIELD



DISTRIBUTEURS

Roulements

à

billes

J. H. SAUVE & FILS INC.

OUVERTURE 8h. a.m. à 5h. p.m.

238, St-Laurent

Valleyfield

SERVICE A DOMICILE

TEL.: 373-3075
RES.: 373-3838



Lionel CLEMENT

SERRURIER

LOCKSMITH

CORDONNERIE

48A Ste-Cécile

Valleyfield, Qué.

Pour votre HUILE à CHAUFFAGE
GUSTAVE "GUS" LEGAULT

Téléphone 373-8645



- Service prompt et courtois
- Première qualité
- Meilleur prix

323, ARMAND FRAPPIER
VALLEYFIELD, QUE.

APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT MONTCALM, coin St-Thomas et Montcalm, Valleyfield. 1½ et 2½ pièces, genre bachelor, neufs, modernes, chauffés. Service de concierge. Communiquez avec M. Lucien Lalonde.

TELEPHONE: 373-5877
Valleyfield

A. MAINVILLE

Portes et fenêtres d'Aluminium

VENTE ET SERVICE

TEL. 264-5057

HUNTINGDON

SPECIAUX de la SEMAINE

- Préfini 4 x 7 — \$3.50 la feuille
- Préfini 4 x 8 — \$3.95 la feuille
- 3/8, 4 x 8 plywood sheating \$3.15 la feuille
- ½, 4 x 8 plywood sheating, \$4.50 la feuille
- 2 x 8 et 2 x 10 \$115. le mille pieds
- Panneau "Fibreglas" ondulé, en couleurs 40c le pi. c.

- Second: panneau masonite émaillé, patron, 4 x 4 po. \$10.75 la feuille
- Second: Panneau masonite émaillé, patron mosaïque \$11.75 la feuille

j. o. clermont ltée

TEL.

373-2860

5, Clermont
valleyfield, qué.



M. J. E. CHARLEBOIS, Prop.

De nouveau, cette année, nous serons heureux de vous offrir la sorte d'auto que vous désirez. Nous avons à votre disposition un grand choix de différents modèles.



BONNE
HEUREUSE ANNEE



A TOUS NOS CLIENTS AINSI QU'A TOUS NOS AMIS

Beauharnois Motor Sales Ltd.

Vendeur autorisé des

Chrysler • Plymouth • Fargo • Valiant

MAPLE GROVE

TELEPHONE 268-3240

Ligne directe avec Montréal

TEL. 692-2211

LES ASSURANCES DURANT 1968

ASSURANCES 1968	Frais médicaux \$2,000	5.00
Augmentation moyenne sur:	Combinée \$25. déduct.	23.00
Automobile 25%		
camion 35% à 75%		191.00
Classe B	Augmentation 18%	
pour se rendre au travail:		
auto Chevrolet Belair 1967	Points Importants	
Coût 1967	1. L'épouse influence maintenant le taux.	
Responsabilité civile	2. La jeune fille occasionnelle influence le taux.	
\$100,000 globale 83.00	3. Nouvelle classe pour célibataire masculin de 25 à 29 ans.	
Collision \$250. déduct. 57.00	La région de Montréal inclut maintenant les comtés de Beauharnois, Châteauguay, Vaudreuil, Soulanges, notre région est donc frappée de la	
Frais médicaux \$2,000. 5.00		
Combinée \$25. déduct. 17.00		
		162.00
Coût 1968		
Responsabilité civile		
\$100,000. globale 109.00		
Collision \$250. déduct. 54.00		

Il succombe à ses blessures

Nous apprenions en dernière heure que M. Gérard Roy, qui fut victime d'un accident en fin de semaine (voir page 19) est décédé des suites de ses blessures. Il a succombé à des hémorragies internes. Nos sympathies à la famille.

plus haute augmentation d'assurance depuis 5 ans.

Ces taux sont publiés par le bureau d'assurance du Canada inclus dans toutes les Compagnies membres de la Canadian Underwriters Association et Conférence des Assureurs Indépendants du Québec.

Raymond Blouin, président de l'Association des Courtiers, district de Salaberry de Valleyfield.

ploite les touristes à Sal. de Valleyfield. — Attendez avant d'être malades. — Une bagarre à coups de couteau et barre de fer. — Le projet Champlain est réduit à néant! — Le député appuie le préfet du comté. — Il fait feu sur les policiers. — Des massacres dans la Petite Ligue. — Ron Hill gagne le John Ward. — L'équipe d'étoiles de la Petite Ligue. — Nos boxeurs à Paul Sauvé et à Québec. — Un spectacle extraordinaire en fin de semaine prochaine. —

20 JUILLET

Une collision fait un mort. — Meurtre pour \$20. — Ste. Cécile disparaît vers la fin de juillet. — Pas d'élections en décembre '67. — Moins de vingt pourcent des électeurs ont voté dans Ste.Cécile lundi. — On remplirait le bassin de Moco. — L'Hon. G. McNeil dévoilera une plaque commémorative au port. —

Nos étudiants privent des collègues de leur travail. — Soulanges, négligée par le tourisme, se plaint au Ministère. — Des morts et des blessés fantômes. — Plusieurs élections par acclamation dans la région avoisinante. — S'agit-il d'une double noyade à Huntingdon? — L'importation du coton Japonais influence l'usine de Beauharnois. — Aux employés de Cleyne & Tinker Ltd. et Model Dye Works (Canada) Ltd. — Un concours pour les cultivateurs. — Rallye des Légionnaires du district samedi prochain. — La Légion Canadienne Branche 81, souscrit \$500 au C.C.C. — 50,000 personnes aux finales des Régates à Valleyfield. — Tragédie évitée de justesse. — Grande.Ile annexée à Sal. de Valleyfield. — Il aurait pu être transformé en une torche humaine. — Capotage: Deux blessés. —

(Suite à la prochaine édition)

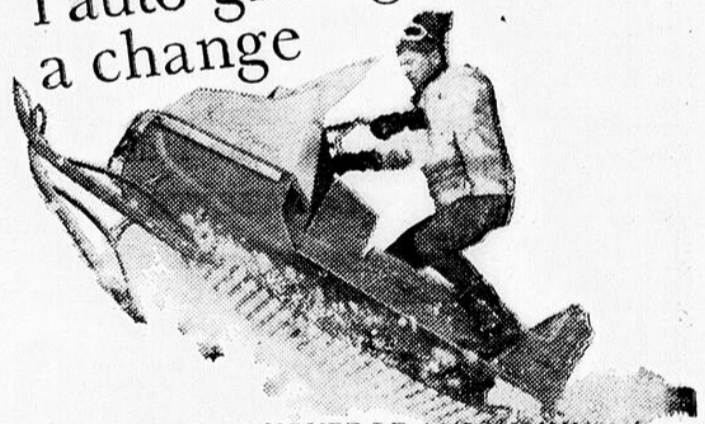
LES EVENEMENTS...

(Suite de la page 8)
Une jeune fille est trouvée inconsciente. — Vandalisme à la discothèque. — Le député K. Fraser intervient à Québec. — Deux verdicts de mort accidentelle. — La PP sévira sur le pont Langlois. — Le feu détruit une maison rue Saint-Onge. — Les Villanelles engagés à l'Expo. — Les tirelignes des Dames Auxiliaires rapportent \$2,903.45 pour l'hôpital. — Mlle Régates est couronnée! Les Braves subissent une série de défaites. — La rivière St.Charles un dépotoir. — Une course d'aéroglistes. — 10,000 personnes accueillent la Reine. — Tournoi de pro à Trout River. — 52 ans en agronomie. —

13 JUILLET

UN sot pari fait huit blessés. — Vandalisme au Camp de Pré.Libération. — On ex-

Avec le
Snow Cruiser '68
l'auto-glissage
à change



VOYEZ-LE AU JOURD'HUI

RENE BONHOMME

Nous l'avons vu... nous l'avons essayé et nous l'avons adopté! A vous, maintenant! On nous avait dit que le Snow Cruiser '68, une nouvelle conception de Outboard Marine, changerait l'idée qu'on se faisait de l'auto-glissage. C'est ce qui est arrivé! Voyez plutôt ces nouvelles caractéristiques:

- Le démarrage rapide et facile grâce au coust-ble Cruis-o-Matic.
- Fonctionnement tellement silencieux qu'il n'empêche pas la conversation.
- Légèreté, flexibilité et vitesse plus grande.
- Marche arrière.

Il y a plus encore, beaucoup plus. A n'en pas douter, l'année 1968 est celle du Snow Cruiser, en montre maintenant.

RENE BONHOMME

221, CHAMPLAIN

TEL. 373-4432

VALLEYFIELD

**NOUS LIVRONS LE
DIMANCHE
COMME SUR SEMAINE
371-1101**

Nous donnons les timbres 'GOLD STAR'

**PHARMACIE
LEMAY**

60, CHAMPLAIN VALLEYFIELD



BENJAMIN CARRY

249 St-Lambert
Salaberry de Valleyfield
TEL. 373-2920

PLACEMENTS A CONSEILLER

DUROCHER RODRIGUE
LTEE,

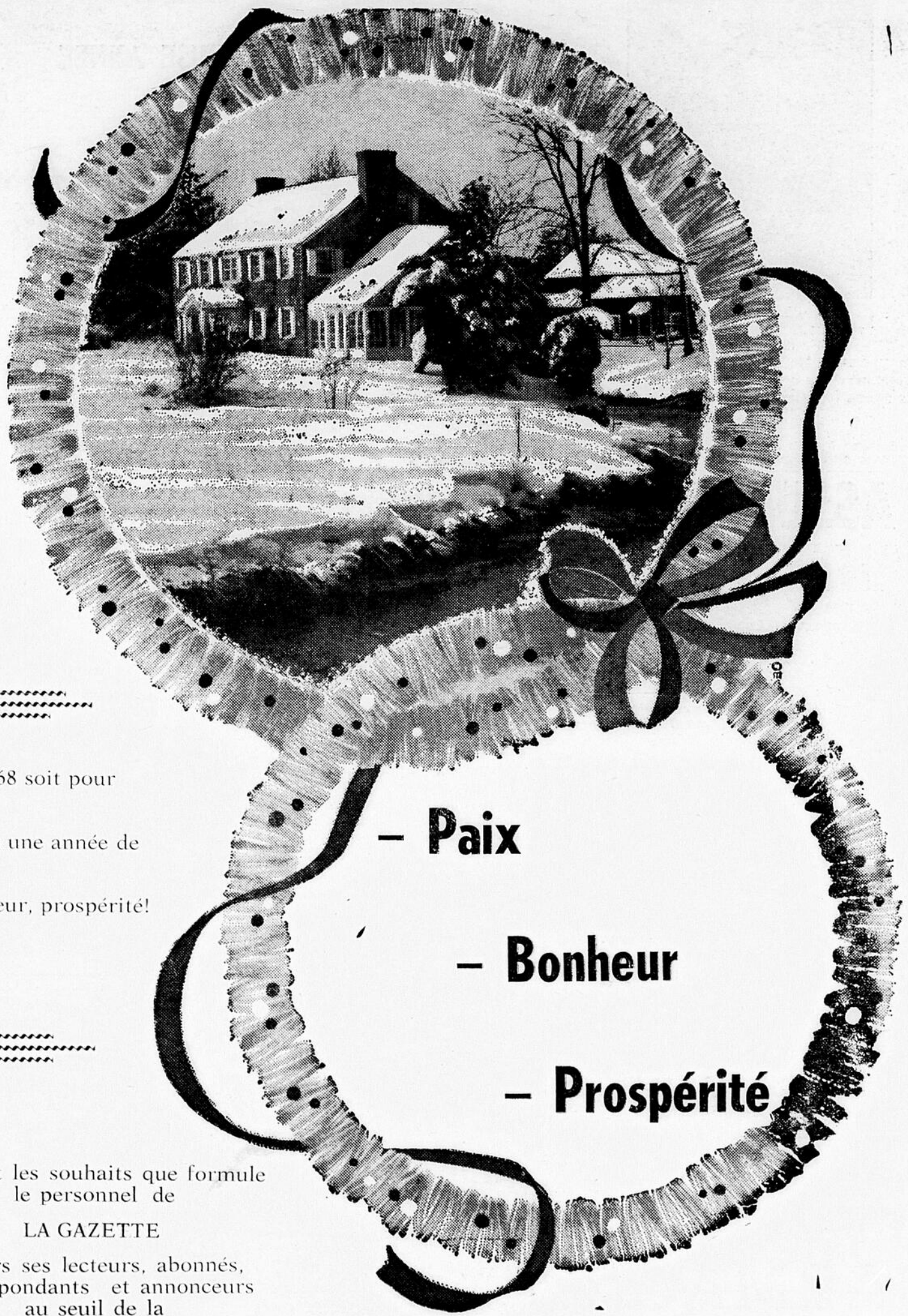
333, est, rue Craig, Montréal
TEL. 661-2856

- Fonds mutuels
- P.E.P.
- Placements collectifs



LEO CAZALAI

St-Etienne
Comté Beauharnois
TEL. 268-4312



Que 1968 soit pour
vous tous une année de
joie, bonheur, prospérité!



Ce sont les souhaits que formule
le personnel de
LA GAZETTE
envers ses lecteurs, abonnés,
correspondants et annonceurs
au seuil de la
NOUVELLE ANNEE.

– Paix

– Bonheur

– Prospérité

**BONNE ET HEUREUSE ANNEE
A TOUS**

Chez
PROSUNIC
Visitez Notre Sous-Sol
des AUBAINES
10 GRANDE RUE
VALLEYFIELD

la GAZETTE VALLEYFIELD
BEAUHARNOIS
VALLEYFIELD — BEAUHARNOIS

Chez
PROSUNIC
EPARGNEZ SUR
CHAQUE ITEM
10 GRANDE RUE
VALLEYFIELD

JEUDI, LE 28 DECEMBRE 1967

Dans son message du Nouvel An

L'évêque demande à ses diocésains de préserver leur foi chrétienne

A tous mes diocésains, je rappelle qu'au moment où ils liront ces lignes, nous aurons atteint l'heure de midi de l'année jubilaire commémorant le martyre et la mort de Pierre et Paul dont le terme arrivera le 29 juin prochain.

Au cours de cette deuxième moitié de l'année de la foi, il y aura, au début du carême, à la demande des évêques du Canada, la Semaine nationale de la foi. Mon vif désir est de voir mes diocésains recueillir les fruits spirituels que le Pape avait en vue lorsqu'il a décrété l'année de la foi.

Il ne peut être question, dans ce bref message, de les mentionner tous. Qu'il suffise, pour l'instant, de souhaiter à mes diocésains d'avoir une conscience plus claire du prix de la foi. Elle est un don de Dieu, une expression de son amour; elle est, de la part de l'homme, une réponse à la charité divine. A bien y penser, là se trouve la grandeur de notre destin, le gage de ce bonheur avec Dieu et dont Saint-Paul a dit: l'oeil de l'homme n'a pas vu, son oreille n'a pas entendu, son coeur n'a pas senti ce que Dieu réserve à ceux qu'il aime.

Je souhaite encore que mes diocésains, après avoir apprécié la foi, prient pour la conserver, la purifier, l'affermir et l'augmenter. Cette nécessité de la prière pour que la foi persévère s'impose à notre esprit avec évidence du moment que nous ne perdons pas de vue qu'elle est, comme nous le disions tantôt, un don de l'amour de Dieu et notre réponse, dans une libre adhé-



Mgr. PERCIVAL CAZA

sion à cet appel de l'amour de Dieu.

Voeux pour la Journée de la Paix

A tous mes diocésains, je demande que le 1er de l'an soit la journée de la paix, selon le message de Paul VI, rendu public, à Rome, le 15 décembre, à une conférence de presse, par le Cardinal Roy, archevêque de Québec, président de la Commission "Justice et paix" de l'Eglise catholique.

Le Pape, après avoir noté qu'il intervient souvent en faveur de la paix, nous avertit que ce n'est pas pour des raisons de pure actualité, mais bien parce que la paix est gravement menacée, parce que l'Evangile est la bonne nouvelle de la fraternité universelle et de la paix, parce que le vicaire du Christ ne veut pas que Dieu ou l'histoi-

re lui fasse le reproche de n'avoir pas fait son possible pour éviter une guerre destructrice de populations entières, voire même d'une très large portion de l'humanité.

Si la parole doit être considérée comme un excellent moyen d'assurer la paix, la prière en est un de plus grande efficacité encore, pour

ceux qui se réclament de l'Evangile, des recommandations et de l'exemple de Notre-Seigneur.

Aussi j'invite mes diocésains à réaliser le voeu final du Message de Paul VI: "Inaugurons donc l'année de grâce 1968 (année de la foi qui devient espérance) en priant pour la paix; tous, si possible

ensemble dans nos églises et dans nos maisons; c'est cela que nous vous demandons maintenant; qu'aucune voix ne manque dans le grand Choeur de l'Eglise et du monde demandant au Christ immolé pour nous: donne-nous la paix."

Percival Caza, évêque de Valleyfield

BLESSE LA VEILLE DE NOEL

Si la veille de Noël a été heureuse pour la majorité des gens, elle ne le fut pas beaucoup pour M. Gérard Roy, du Boulevard Hébert à St-Timothée. Celui-ci circulait à bord de son véhicule sur la rue Dufferin. A proximité du chemin Merck, la voiture de M. Roy apparemment dérapa et alla donner contre l'automobile stationnée de M. Isidore Daoust.

M. Roy fut transporté à l'Hôpital, souffrant de blessures graves. Au début de la semaine, les médecins considéraient son état comme satisfaisant. L'automobile du blessé fut endommagée pour près de mille dollars, tandis que la voiture de M. Daoust est une perte totale. La Sûreté Municipale a effectué les constatations d'usage.

IL GAGNE LE VOYAGE A ROME

Le Dr Gilles Racicot et son épouse entreprendront un voyage dans la Ville Eternelle au cours de 1968. Ainsi en a décidé le sort qui l'a favorisé dimanche dernier. Les membres du Club Nautique local qui avaient acquitté leur cotisation le 24 décembre avaient droit au tirage d'un voyage à Rome sur les ailes d'Alitalia, via l'agence Maurice Lapointe. Le sort a favorisé le Dr Racicot. Les règlements du tirage stipulaient que le voyage doit être effectué au cours de 1968.

♥ ❄️ ❄️ ❄️ ♥
Bonne et Heureuse Année
❄️ ❄️ ❄️ ❄️ ❄️ ❄️

A tous les paroissiens de Ste-Cécile



Que le divin Sauveur apporte

- le courage à ceux qui souffrent
- l'enthousiasme à ceux qui travaillent pour leurs frères
- la lumière à ceux qui dirigent
- le travail à ceux qui n'en ont pas
- et à tous, santé de l'âme et du corps

Roger Laniel, curé

Souhais du curé de Notre-Dame de Bellerive



Une fois de plus, je viens offrir mes meilleurs voeux de bonne et sainte année à tous mes paroissiens d'abord, et à toutes les bonnes gens de la région.

Je souhaite à tous la paix dans les coeurs, dans les familles et dans notre beau Canada.

Puissions-nous voir se pratiquer de plus en plus le commandement de notre Divin Maître: "Aimons-nous les uns les autres".

M. l'abbé Paul Laniel, prêtre-curé


MEILLEURS VOEUX



Le curé du Sacre-Coeur offre ses meilleurs voeux à tous ses paroissiens. Que tous s'efforcent de remplir leurs devoirs de justice et de charité chrétienne, tant au travail qu'au foyer, et nous goûterons le vrai bonheur, la paix promise aux hommes de bonne volonté.

M. le Chan. Lucien Bélanger, curé

**CARTOUCHES
et
HAMECONS**



PAR
Jacques Brunet
373-1079
373-3464

Meilleurs vœux pour le Nouvel An
Je désire vous offrir chers amis lecteurs, mes meilleurs vœux à l'occasion de la nouvelle année; que cette nouvelle année vous apporte bonheur, santé et la plus belle réussite dans la pratique de votre sport favori. Je souhaite

que vous preniez comme résolution de devenir un adepte de la conservation de la faune car depuis quelques années, tout diminue dangereusement dans notre région et avec l'aide de tous les sportifs, on devrait réussir à garder cet héritage unique au monde.

Trois coups de feu le 31 décembre

Il y a une coutume qui disparaît de plus en plus chez nous avec les années et que nous devrions conserver car elle nous vient de nos ancêtres: c'est de tirer 3 coups de fusil de chasse dans les airs à minuit (24 heures) le 31 décembre, il est question de fusil et non pas de carabine. Le calibre que vous avez n'a pas d'importance mais le plomb no. 9, 8, ou à la rigueur le no. 7 1/2 peut faire l'affaire. Cette coutume était pratiquée par nos pères pour marquer la nouvelle année; ils offraient ces trois coups de feu au Seigneur pour Le remercier de tout le gibier qu'ils avaient récolté pour se nourrir durant l'année qui prenait fin. Aujourd'hui, ce n'est plus une obligation de prélever parmi notre faune quelque sujet pour se nourrir, c'est devenu un sport, un délassement pour la majorité des nemrods au Québec mais on devrait garder quand même cette manière de bien finir une année et d'en recommencer une autre; en plus elle peut servir, comme au temps de nos pères, à remercier Dieu pour tout le gibier abattu en pratiquant ce sport qui nous est cher. Alors à minuit le 31 décembre, je communiquerai avec vous par la bouche de mon Browning en trois coups

successifs. Si vos voisins sont avertis, ils feront peut-être le saut quand même mais ensuite tout retombera dans la joie des Fêtes. Naturellement, vous allez regarder où vous tirez pour ne pas endommager les lignes électriques de l'Hydro-Québec et vous vous abstiendrez d'imiter vos ancêtres en état d'ébriété car un accident est si vite arrivé. Bonne chance, bonne chasse et bonne année.

Un rapport final pas très rassurant
Le rapport final sur la chasse au chevreuil pour la saison 67 que j'espérais moins alarmant, nous est enfin parvenu du service de compilation du Ministère du Tourisme, de la chasse et de la pêche. Durant la saison de chasse au chevreuil, je vous donnais de temps à autre quelques rapports fragmentaires sur les chevreuils tués au Québec depuis l'ouverture et vous vous êtes sûrement aperçus que ce gibier devenait de plus en plus rare. Vous aviez raison mais de là à penser que la situation deviendrait alarmante, personne ne le pensait ou du moins pas un nemrod n'osait s'aventurer sur ce sujet. Mais aujourd'hui en parcourant ce fameux rapport, on voit la dégringolade des pri-

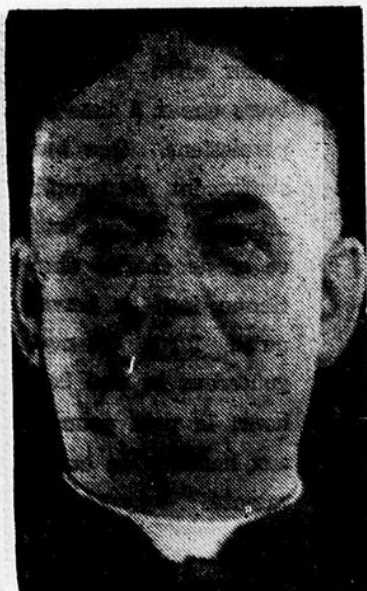
mes entre la saison 65 et 67. On voit par exemple, de bons comtés, comme Labelle qui a donné en 1965: 1,852 sujets et où en 1967 les chasseurs ont réussi à abattre seulement 768 chevreuils; celui de Papineau a donné en 1965: 1,909 enregistrements et cette année 971. La situation devient très grave pour les amateurs de cette chasse. Il y a quelques années on tuait jusqu'à 15,000 chevreuils par saison et les amateurs de cette chasse étaient beaucoup moins nombreux qu'aujourd'hui. Naturellement, notre bon ministre Loubier est au courant de la situation et a promis l'aide des spécialistes de son département de solutionner ce problème avant que disparaisse ce gibier si populaire au Québec. De toute façon, il n'y a pas d'autre alternative; il faut que de sérieuses décisions soient prises au sujet de la chasse au chevreuil et pas plus tard que cet hiver. Lisez bien attentivement le rapport qui suit et vous en serez convaincus. Prenez aussi des notes ça pourrait vous aider à choisir l'endroit idéal pour la saison 1968.

L'ENREGISTREMENT DU CHEVREUIL AU COURS DES TROIS DERNIERES SAISONS

	1965	1966	1967
Argenteuil	428	325	167
Arthabaska	65	58	35
Bagot	27	16	11
Beauce	187	70	134
Bellechasse	116	122	85
Berthier	49	21	13
Bonaventure	378	383	485
Brome	455	124	101
Chambly	7	—	1
Champlain	4	—	1
Compton	560	284	256
Deux-Montagnes	28	37	9
Dorchester	146	119	104
Drummond	118	64	51
Frontenac	556	259	322
Gaspé-nord	62	57	81
Gaspé-sud	129	125	144
Gatineau	810	660	507
Huntingdon	88	32	19
Joliette	82	43	23
Kamouraska	242	213	201
Labelle	1,852	1,196	768
L'Assomption	18	10	5
Lavolette	57	35	9
Lévis	27	9	2
L'Islet	133	118	110
Lotbinière	42	52	27
Maskinongé	6	6	6
Matane	51	31	50
Matapédia	180	204	173
Mégantic	78	67	36
Missisquoi	198	69	54
Montcalm	195	131	93
Montmagny	86	59	70
Nicolet	27	20	16
Papineau	1,909	1,321	971
Pontiac	824	512	433

(Suite à la page 20)

LE CURE DE S.-PIE X



Le curé de la paroisse St-Pie X offre ses vœux les plus sincères pour la Nouvelle Année 1968 à tous ses paroissiens.

Mgr. PAUL LEBEUF, c.s.

DEMENAGE A 6 JACQUES-CARTIER

F. BORGIA CADIEUX
Tailleur
30 ANS D'EXPERIENCE
Habits à louer pour mariage
6, JACQUES-CARTIER
Valleyfield

Restaurant "AUX RAPIDES"
SALON BAR
BAMBOO
COCKTAIL LOUNGE



"AIR CLIMATISE"
Grande-Ile Valleyfield, Qué.
Livraison Gratuite
Salle de réceptions pour mariage

BONNE et SAINTE ANNEE



Je demande à Jésus, Marie, Joseph de veiller sur tous les foyers de ma paroisse, de donner à tous la grâce d'accomplir leurs devoirs, d'aider chacun à vivre dans la confiance, de nous inspirer d'un amour sincère.

F. AMYOT, Prêtre-curé

PAROISSE DU ST-ESPRIT

PAROISSIENS DE ST-AUGUSTIN



Aux fidèles bien-aimés de la paroisse St-Augustin, le curé exprime ses vœux du Nouvel An par les mots de l'apôtre Paul aux siens: "Endossez le Christ, le Seigneur Jésus"

Cette parole inspirée de Dieu bouleversera notre patron Augustin et lui fit retrouver le bonheur qu'il cherchait en vain, ailleurs.

M. le chanoine Paul-Emile Leduc

Les vœux de M. le curé de la paroisse

Saint-Eugène

1968

Laïcs dynamiques
Paroisse vivante

Meilleurs vœux de votre curé



Marcel Aubry, prêtre-curé

LE PROJET DU DEPUTE CADIEUX DEVIENDRA LOI A LA PROCHAINE SESSION

Le projet du député provincial du comté de Beauharnois connaîtra son dénouement au cours de la prochaine session de la Lé-



M. GERARD CADIEUX

gislature. On sait qu'à la suite de démarches entreprises par M. Cadieux, le gouvernement formait en 1964 la Commission Rameau, qui devait étudier le problème de l'uniformisation des heures d'ouverture et de fermeture des commerces au détail, problème soulevé par le député de Beauharnois.

Le premier ministre québécois a fait savoir qu'un projet de loi sera présenté à la prochaine session, qui légitimera sur les heures d'affaires des commerces. M. Cadieux sera probablement appelé à présenter lui-même son projet de loi. La constitution québécoise stipule qu'un député, au pouvoir ou dans l'opposition, peut présenter un projet de loi, en autant que ledit projet n'implique pas des déboursés d'argent.

Le projet Cadieux sera donc concrétisé d'ici-peu.

assurer une relève dynamique et convaincue des avantages nombreux qu'une association comme la Société Richelieu Internationale apporte à ses membres et qui rejaillissent sur la génération montante et toute la communauté

d'aujourd'hui et de demain. Nous pourrions fournir les statistiques impressionnantes sur les activités ci-dessus; valeurs des dons faits, nombres d'enfants et de familles bénéficiaires, etc., etc. Les chiffres sont cependant impuissants à donner le sens véritable et les facteurs profondément humains de l'action des Clubs Richelieu dont le rayonnement s'accroît d'année en année.

Si pour devenir Richelieu il faut déjà être un excellent citoyen, pour le demeurer et atteindre les objectifs des Clubs Richelieu il faut vouloir sincèrement être meilleur et plus efficace.

Sur l'équipe nationale de Hockey

Gordie Haworth et Roland Lœclerc, qui ont évolué avec les anciens Braves de Valleyfield au cours des années 45-55, ont été choisis pour faire partie de l'équipe nationale canadienne de hockey, qui représentera le pays en Euro-Aigles de Drummondville, quittera le pays sous peu. Nul doute que les fervents du hockey, spécialement ceux de Valleyfield, suivront de près les gestes des canadiens en Europe.

Fin d'année fébrile chez les Richelieu

La fin d'année est une période de grande activité dans les 147 Clubs de la Société Richelieu Internationale.

Après les formalités d'élection des nouveaux officiers de leurs Clubs, les Richelieu procèdent à l'installation solennelle de ceux-ci au cours de soirées sociales mixtes où se rencontrent les membres des Clubs d'une région et leurs invités.

L'humour la gaieté et la générosité souriante à l'honneur à ces manifestations s'exercent en "Paix et Fraternité" selon la devise Richelieu et contribuent à l'épanouissement des membres, but premier des Clubs Richelieu.

La Fête de Noël étant celle des enfants, les Richelieu redoublent d'ardeur pour "Aider l'Enfance et la Jeunesse" but secondaire de leurs acti-

vités et mobile de leurs oeuvres. C'est ainsi que chaque année des centaines de milliers de dollars en vivres, vêtements, jouets, etc. sont distribués aux familles financièrement défavorisées et contribuent à associer un grand nombre d'enfants à la grande joie de Noël.

Des fêtes spéciales sont aussi organisées pour les enfants en général en plus des dîners père-fils où les enfants des membres peuvent s'initier à la doctrine Richelieu, à son esprit et à ses oeuvres. Les Richelieu de la relève sont alors à même de constater que l'activité bien-faisante de leurs parents les aide à se garder jeunes de cœur, d'esprit et même de corps. Ces rencontres de jeunes et moins jeunes sont un placement de choix pour

Bonne et Heureuse Année



Le personnel de "Les Librairies Gérald Boyer Ltée"

de gauche à droite 1ère rangée: Mme Doris Faille, Mlle Fernande Dumouchel, Mme Jocelyne Dupras, Mlle Marie Boyer, M. Gérald Boyer, Mme Gisèle Boyer, Mlle Thérèse Boyer, Mme Carmella Sanders, Mme Carmen Massicotte, Mlle Gisèle Renaud, Mlle Rachel Bernier.

2ème rangée: Mme Auréa Laurendeau, Mlle Simonne Cardinal, Mlle Marthe Renaud, Mlle Lucie Hallé, Mme Lucienne Tessier, Mme Lucille Léger, Mme Hélène Leduc, Mlle Micheline Guérin, Mme Florida Marleau, Mme Lucille Villeneuve, Mlle Carole Haineault.

3ème rangée: Mme Georgette Daigneault, Mme Carmen Laberge, Mme Lucette Bégin, Mme Louise Campeau, Mme Yvette Goyer, Mlle Francine Lemieux, Mme Noella Chasle, Mlle Diane Rivest, Mlle Reina Primeau, Mme Lucie Auger, Mlle Micheline Groulx, Mlle Ginette Guilbault.

4ème rangée: M. Marcel Massicotte, M. Gérald Turcotte, M. Claude Guilbault, M. Yves Fradette, M. Jean Paul Clément, M. François Clément, M. Hubert Lauzon, M. Herménégilde Sauvé, M. Aimé Rivest, M. Charles Philie.

MEILLEURS VOEUX

M. GERALD BOYER et son personnel désirent offrir leurs voeux les plus sincères à toute la population des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon et Vaudreuil-Soulanges à l'occasion de la Nouvelle Année 1968. Ils vous remercient bien sincèrement de votre encouragement et vous assurent d'une collaboration étroite et sincère dans tous les domaines au cours de la nouvelle année 1968.

300 syndiqués s'affilient au CTC-Valleyfield

Le directeur du Conseil du Travail de Valleyfield M. Léo Daoust, nous annonçait récemment l'affiliation de trois nouveaux syndicats à la centrale syndicale qu'il représente. L'Union des employés des services d'édifices et hôpitaux de la région, L'Union Internationale des Employés en Produits Chimiques de Beauharnois et l'Union Internationale des Employés de l'Électricité (Hydro-Québec) ont demandé il y a quelque temps leur affiliation au CTC.

La demande vient d'être acceptée. Le Conseil du Travail de Valleyfield compte maintenant dans ses rangs quelque trois cents syndiqués

ez-vous des ERELLES
Débarassez-vous en le plus tôt possible en utilisant notre moyen de action.

Nous assurons la destruction de toute vermine en quelques heures

Satisfaction garantie.

Adressez-vous à:
Phoenix
46, rue Ellice
Valleyfield, Tél. 373-5281



Beauharnois
Bellerive
Châteauguay
Valleyfield

SERVICES SPECIAUX

Les Librairies Boyer sont les percepteurs autorisés des comptes de la Shawinigan Water & Power Co., et du Bell Telephone à leurs Librairies de Bellerive et de Valleyfield.

AMELIORATIONS EN 1967

Au second étage de la rue Nicholson, notre agrandissement est maintenant terminé. On peut y trouver un choix très élaboré de volumes, tant sur la littérature Canadienne que Française. Vous y trouverez les livres pour les jeunes ainsi que les collections complètes de toutes les éditions importantes.

POUR NOS CLIENTS DE L'EXTERIEUR:

Ligne directe avec Montréal 692-4311 ou Zenith 69320. Vous pouvez communiquer sans frais avec notre département de commande.

L'HOMME R...TIS

shabille

CHEZ HENRI

11 rue CHAUSSEE

VALLEYFIELD

Pour vous

Mesdames

Par NICOL LECOMPTE
373-7272



Au Service d'Eve

Bonjour Madame. Bien du plaisir à la fête de Noël? Tout ça est bien beau, mais la messe de minuit célébrée, le réveillon fêté et les cadeaux reçus, il ne reste plus grand chose à faire, sinon visiter les pauvres, les oubliés, les orphelins et la crèche de l'Enfant Jésus. Mais dans vos souvenirs vous ne devez pas oublier la joie et le plaisir dont vous avez certainement profité à cette occasion.

Il reste maintenant le jour de la Circoncision à passer ainsi que le fête de l'Épiphanie à passer. Pourquoi ne pas assister à la messe de minuit en ce premier jour de l'an nouveau. Vous pourriez alors remercier l'Enfant Dieu pour tout ce qu'il vous a accordé durant l'année qui vient de passer et lui offrir toutes vos peines, tous vos désirs, et toutes vos joies pour cette nouvelle année. Aussi il y a la bénédiction paternelle qui est de mise en cette occasion. Aïnés, c'est à vous de rassembler, dès le lever, vos jeunes frères et soeurs et, d'en faire la demande à votre père qui ne saura vous refuser tant cela lui fera "chaud" au coeur. Par la suite, ce sera les souhaits de Bonne Année, puis le souper ou dîner familial, ou encore la tournée familiale qui est toujours en vogue au début de l'année nouvelle. Donc ne vous éloignez pas de ces

traditions. Vous ne savez ce que vous pouvez y manquer. Les plus jeunes jusqu'aux plus âgés seront heureux de cette rencontre. Toutefois, si vous avez un parent assez âgé qui ne peut se déplacer, rendez-lui une petite visite. Celles-ci sont tellement appréciées dans le Temps des Fêtes. Que tout le monde, en cette fête de la Circoncision, soit gai et que chacun profite pleinement des bonnes vacances qui leur sont données à cette occasion.

Puis, samedi prochain, soit le 6 janvier, sera fête à travers toute la Province, le jour de l'Épiphanie. Les traditions veulent qu'en cette journée, un roi et une reine soient élus dans chaque famille. Pour cela, la mère tout en préparant la pâte, y dépose un pois, et une fève. Puis, après la cuisson, on distribuera à chacun un morceau, et celui et celle qui auront trouvé le pois et la fève seront couronnés roi et reine de cette soirée. N'est-ce pas amusant? D'autant plus que que la soirée, se continue par des chants et des danses, tous ont leur place à partir des "set carré" jusqu'aux danses à Gogo. Alors amusez-vous bien, et bonne soirée; Profitez-en car ce sera probablement la dernière pour terminer en beauté la saison des fêtes, et commencer à neuf une année nouvelle.

La mode scintillante des fêtes

Durant le temps des fêtes, cette année, les robes des petites filles rivaliseront en invention et en charme avec l'emballage des étrennes. En effet, les collections des fêtes offrent les créations les plus fantaisistes remarquées depuis plusieurs saisons. Toutes se parent de rubans et de dentelles absolument adorables.

Les robes habillées, d'inspiration victorienne, contrastent, par leur élégance et leur féminité, avec les créations osées et pseudosophistiquées des années précédentes. Entre autres détails, citons: les cols hauts et empiècements bordés de dentelle, les manches longues aux larges poignets ou encore exceptionnellement courtes et bouffantes.

Les tissus somptueux, tels que les moelleuses velvettes, les mousses dentelles de coton et les chatoyantes satinettes traduisent bien l'allégresse du temps des fêtes.

La velventine noire, lorsqu'elle est retouchée de lar-

ges cols, et poignets blancs ou de ruchés de dentelle à l'encolure, rallie tous les suffrages. Un modéliste en a confectionné une à manches courtes, de ligne A avec devant souligné d'une double rangée de boutons. L'encolure en fer à cheval, profondément échan-crée, est fermée d'un plastron garni de minuscules rangs de délicate dentelle. On en a fait également un modèle taille basse avec ceinturon bouclé à la militaire.

Elle est éclairée d'un large col Berthe blanc et de poignets mousquetaire à boutons d'or. Mais ce sont les robes habillées, en dentelle de coton qui remportent la palme de l'élégance. Une blanche dentelle de coton agrémentée un modèle Sarrau à manches longues et à empiècement haut garni de ruban en velventine bleu pâle. De nombreux modèles à ruchés se complètent d'une culotte garnie de dentelle.

moule et presser le mélange uniformément au fond du moule.

Faire fondre le chocolat sur eau chaude jusqu'à ce que partiellement fondu. Retirer du feu, remuer rapidement jusqu'à ce que complètement fondu. Verser le chocolat sur le mélange de fruits et de noix. Employer une fourchette pour distribuer le chocolat uniformément. Frapper le moule plusieurs fois afin que le chocolat recouvre complètement le mélange. Laisser reposer à froid jusqu'à ce que le mélange soit ferme. Retirer le chocolat aux fruits du moule, enlever le papier ciré et le couper en morceaux.

Les bonbons Tutti-frutti

Ingrédients

- 1/2 t. d'ananas confit coupé finement
- 1/2 t. de cerises confites coupées finement
- 1/2 t. de pelures de cédrat coupées finement
- 1/2 t. d'amandes mondées, coupées et grillées
- 1 paquet (8 carrés) de chocolat mi-sucré.

Préparation

Tapisser le fond d'un moule à pain de 9 x 5 pouces de papier ciré de façon à ce que le papier dépasse le moule. Mélanger les fruits et les noix. Les verser dans le

La mie de pain, une farce parfaite

Certaines cuisinières préfèrent préparer leur farce pour la dinde avec des cubes de pain, d'autres avec de la mie de pain plus fine. A vrai dire, le secret d'une farce à volaille à la fois moite et bien légère, c'est le pain qu'on utilise. Trop souvent, si l'on emploie de la mie de pain très sèche, on est obligé d'y ajouter du liquide et, si l'on en ajoute trop, la masse pâteuse qui en résulte n'est guère appétissante.

D'après l'Institut des produits avicoles du Canada, Inc., la mie de pain idéale pour une farce se prépare avec du pain suffisamment rassis pour obtenir des miettes fines mais encore légères, et non pas sèches comme les miettes de biscuits soda. Le pain fait à la maison la veille ou l'avant-veille convient généralement, ou encore le pain de boulanger vieux de quatre ou cinq jours. Le pain doit pouvoir s'émietter facilement, sans former des petites boulettes pâteuses.

Pour préparer rapidement ce genre de miettes, l'Institut des produits avicoles du Canada, Inc., conseille d'enlever la croûte du pain et de mettre environ 1/3 du pain dans un grand linge à vaisselle propre. Réunissez les bords du linge d'une main, de façon à former une sorte de sac autour du pain, et de l'autre main, malaxez le pain comme si vous essayiez d'enlever des taches du linge. De cette façon, il est facile et rapide de réduire en miettes un pain entier. Si vous le préférez, vous pouvez, bien entendu, râper le pain sur une râpe fine ou le réduire en miettes dans un mélangeur électrique.

Un pain de 24 onces fait environ 8 tasses de miettes fines et bien légères. Pour calculer la quantité de farce nécessaire pour une dinde, comptez de 3/4 de tasse à 1 tasse de farce par livre. S'il vous reste de la farce après avoir rempli la cavité de la dinde, chauffez-la pendant 30 à 40 minutes dans un plat à four couvert.

De nombreuses maîtresses de maison préfèrent cuire leur farce dans un plat à four au lieu d'en farcir la dinde, car cela raccourcit de 5 minutes par livre le temps de cuisson de la dinde.

Voici la recette, "approuvée des maris", d'une délicieuse farce à l'ancienne mode, recommandée par l'Institut des produits avicoles du Canada, Inc.

Farce à volaille à l'ancienne mode

- 8 tasses de miettes de pain fines et molles
- 1/4 tasse d'oignon haché
- 2 c. à table de feuilles de céleri hachées
- 1/4 tasse de beurre fondu (ou plus, si désiré)
- 1/2 c. à thé de sel
- 1/8 c. à thé de poivre
- 2 c. à thé d'assaisonnement pour volaille OU de sauge et/ou de sarriette

Bien mélanger les ingrédients. Goûter le mélange et en rectifier l'assaisonnement, si désiré, en rajoutant du sel, de l'assaisonnement pour vo-

laille, etc. Farcir légèrement les cavités du corps et du jabot de la dinde. Augmenter ou diminuer les proportions de la recette, selon le cas. Suf-fisamment de farce pour une dinde d'environ 8 à 10 livres.

Les hauts et les bas de la morale

A cette époque d'évolution dans les moeurs, de quelle façon faudrait-il élever ses garçons et ses filles pour s'assurer qu'en temps et lieu ils opteront pour la chasteté?"

Le révérend Ernest Gordon, pasteur de la chapelle universitaire de l'Université de Princeton, a donné son opinion sur le sujet: "Les collégiens, a-t-il dit, sont accessibles au bon exemple. Vous, les parents, vous leur montrerez la voie en étant des parents aimants et unis. En d'autres termes, en prêchant d'exemple. Les jeunes n'acceptent pas les paroles creuses, les principes dont ils ne voient jamais l'application sous leurs yeux.

La nouvelle chasteté est très supérieure à l'ancienne, a affirmé le pasteur. La chasteté traditionnelle était surtout motivée par la peur: celle de devenir enceinte ou de rendre sa partenaire enceinte, d'attraper des maladies vénériennes ou de commettre un péché mortel." D'après le révérend Gordon, cette attitude fondée sur la peur plutôt que sur le libre choix sans coercition n'était pas très morale au fond. "Depuis l'avènement de la pilule et des antibiotiques, les jeunes possèdent enfin l'autonomie indispensable à toute prise de position touchant à la morale. La peur ne leur servant plus de frein, ils sont libres de poser des gestes réfléchis et moraux.

"La nouvelle moralité lance un défi à leur libre arbitre. C'est son aspect le plus nouveau, le plus dynamique. Ce sont des jeunes qui viennent de foyers unis, qui ont sous les yeux l'exemple d'a-

cultes disciplinés, qui ont le plus de chance de relever ce défi et de choisir le comportement le plus susceptible de les épanouir. Et de donner en conclusion, pour illustrer son point de vue. l'exemple de cette étudiante qui a dit à sa mère: "Ne t'en fais pas. Je ne suis pas conformiste. J'ai l'intention de rester vierge jusqu'à mon mariage.

L'An nouveau

De longues heures d'impatience m'ont guetté, mais j'arrive. Je resterai au milieu de vous toute une année: que de matins merveilleux, de midis éclatants, de soirs poétiques, de nuits calmes, nous passerons ensemble.

Que d'aurores brumeuses, de midis sombres, de crépuscules en fumée, de nuits tristes, vivrons-nous ensemble.

Je resterai pour partager vos intimités, supporter les fardeaux trop lourds à chacun de vous, compter vos larmes et vos sourires.

Je resterai pour assister aux décors changeants de vos coeurs, défendre aux troubles de s'emparer du "moteur" fragile de votre être.

Je resterai pour chanter les craintes qui détruiraient l'édifice de volonté et y reconstruire plus forte base, si l'échafaudage s'écroule.

Je resterai pour ensevelir

(Suite à la page 17)

DANDURAND
Cosmétiques
103 Du Marché

Mme
F. Dandurand
PROP.
TEL. 373-5225

Chez
Francoise
Corsetière
97, DU MARCHÉ
Valleyfield

Abonnez-vous à la

la GAZETTE

Remplissez ce coupon et mallez-le à:
50 RUE JACQUES-CARTIER
SALABERRY-DE-VALLEYFIELD

Nom

Adresse

Tél.

Ci-inclus mon chèque au montant de \$3.00 pour un abonnement à LA GAZETTE — (1 an)

DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building
Materials

TEL. 373-4721



Bois et Matériaux
de Construction

178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUE.

REMI HALLE, prop.

TEL. 373-4721

Pour vous mesdames...

(Suite de la page 16)
les infortunés, éloigner le découragement qui se cramponne à elles.
Je resterai pour avertir des

chutes que donne le rêve, et soigner l'aile qui se laissera quand même briser.
En tout et partout je resterai avec vous car je suis l'An nouveau.

CHRONIQUE CHIROPRA TIQUE

Dr Albert J. Bellavance, D.C.,
membre du collège des Chiropraticiens
de la province

CHOISIR: SOULAGEMENT DU GUERISON

Nous vivons dans un siècle de vitesse. Tout, aujourd'hui doit se faire sans qu'on soit obligé d'attendre. A la maison, sur la ferme, au bureau, à l'usine tout est mécanisé et la production est là qui presse de partout. Dans la vie privée même et, jusque dans la maladie, on se laisse charmer, par les choses qui se font en un clin d'œil.

Avez-vous mal à la tête ou à l'estomac? Etes-vous ner-

veux ou fatigué? Ressentez-vous une douleur quelconque ou faites-vous un peu de température? La publicité est là qui vous commande de prendre telle ou telle chose pour trouver un soulagement immédiat et couper court à votre malaise.

La réalité, pourtant, se garde bien de prendre tout ce qui brille pour de l'or. Entre soulagement et guérison, il y a toujours une marge qu'on ne doit jamais perdre de vue. A force de se satisfaire d'un

soulagement au lieu de corriger la cause de sa maladie, on court toujours un risque qui va s'aggravant d'une fois à l'autre jusqu'au jour où l'on fait face à un problème devenu majeur par sa propre négligence.

Ainsi en est-il de ceux qui, étant sous les soins d'un chiropraticien, se contentent de quelques traitements pour enrayer la douleur qu'ils ressentent, au lieu de poursuivre jusqu'à la guérison complète de leur maladie. En somme, ils viennent chercher quelques traitements tout comme ils prendraient quelques calmants dans leur pharmacie et, à cause de cela, ils font constamment face à la répétition du même problème et le laissent s'aggraver. Sachez donc, choisir entre soulagement et guérison et suivez les directives de votre chiropraticien. En somme, c'est votre santé et votre budget qui vous concernent le plus quand vous vous faites soigner. Vous n'avez donc rien à perdre à vous faire soigner jusqu'à ce que votre guérison soit complète.

Noël n'est plus qu'un souvenir

Noël 1967 est déjà parmi nos souvenirs.

Cette année, les routes étant dépourvues de neige, beaucoup de gens en ont profité pour visiter leurs parents éloignés. Un grand nombre s'est rendu à la Messe de Minuit, qui à l'église même, d'autres à la salle de l'école Notre-Dame. Les dames de la chorale anglaise sous la direction de Mme Nicole Laurendeau ont interprété les chants liturgiques et les cantiques de Noël à l'église remplie à capacité.

A la salle, la messe fut dite en français et la chorale sous la direction de M. Henry Talbot a interprété le chant sur un rythme accéléré, ce qui a plu énormément à l'assistance. Puis, une innovation, le célébrant se rendant dans l'assistance pour offrir ses souhaits et chaque personne les transmettant à son voisin. Geste touchant et symbole de l'amour qui doit régner dans le monde.

Puis ce fut dans la plupart des foyers, le réveillon joyeux après avoir dépouillé l'arbre et souri devant la joie des tout-petits et même des plus

grands. Comme il est doux de pouvoir donner, encore plus que de recevoir.

Dans la journée plusieurs réunions familiales autour de tables garnies de succulents mets chez quelques-uns tandis que d'autres rendaient visite à leurs parents ou à un membre de la famille retenu par la maladie.

Puis vers la fin de l'après-midi, quelques flocons de neige qui sont venus ajouter la note presque indispensable à un Noël canadien. Ce fut une belle journée, qui comme les bonnes choses, se termine toujours trop vite.

Mais la semaine prochaine, encore une fois, ce sera fête dans les familles qui voudront se réunir de nouveau pour commencer l'année nouvelle. A tous, nous souhaitons que 1968 apporte la réalisation de leurs désirs et pour le monde entier nous espérons une paix durable. Le retour à Dieu serait selon plusieurs la seule solution à tous les maux; l'amour de nos frères tel que voulu par le Seigneur est ce qui sauvera le monde.

La meilleure athlète du Canada en 1967

ROSSLAND — La meilleure athlète du Canada en 1967, Nancy Greene, s'en revient chez elle du 28 au 31 mars 1967, pour participer au du Maurier International et défendre son championnat de la Coupe du Monde face à l'élite mondiale du ski.

Mlle Greene et les autres membres de l'équipe nationale de ski du Canada s'envolent à destination de l'Europe, jeudi, 28 décembre, pour se préparer aux 18 épreuves de la Coupe du Monde, y compris les Jeux Olympiques de Grenoble, en France, en février prochain.

La première classique de la Coupe du Monde pour hommes aura lieu les 3 et 4 janvier à Hindelang, en Allemagne, et la course pour le titre féminin sera déclarée ouverte les 5 et 6 janvier, à Oberstaufen, en Allemagne. Le du Maurier est l'avant-dernière épreuve au calendrier de la Coupe du Monde.

L'an passé, Mlle Greene remporta son titre au terme

de la dernière compétition à Jackson Hole (Wyo), par une marge de 7/100e de seconde sur la championne française, Marielle Goitschel.

En 1968, le du Maurier se déroulera à Red Mountain, dans la périphérie de Rossland, là où Mlle Greene a fait ses premières armes et où les membres de sa famille skient chaque jour.

A Rossland et à Trail, son aînée, la tenue d'une épreuve de la Coupe du Monde a déjà ses répercussions d'excitation. Plusieurs résidents de la localité sont d'avis que Nancy s'en reviendra chez elle en excellente position au classement, devant probablement le peloton d'adversaires. "Nous ne pêchons cependant pas par impartialité" déclare en souriant, Carl Price, président de la course.

Outre Mlle Greene, l'excellente équipe nationale du Canada inclut dans ses rangs des étoiles telles que André Crépeau de Sherbrooke (Qué.), Karren Dokka de Burnaby

(C.B.), Scott Henderson de Calgary (Alta.), Peter Duncan de Sherbrooke et Rod Hebron de Vernon (C.B.).

Pendant que l'équipe croîsera le fer en Europe, les citoyens de Rossland et de Trail s'affaireront à la mise sur pied d'un Carnaval d'hiver qui aura lieu conjointement à l'épreuve de ski la plus prestigieuse jamais organisée au Canada.

Intitulé le "du Maurier Sno Sho", le carnaval comprendra au programme des parties de hockey, des barbecues en plein air, un concours de beauté, un défilé aux flambeaux, une danse aux mocassins et des courses sur raquettes et en bobsleigh.

Dans un rayon de 60 milles de la région de Rossland-Trail, les hôtels et motels se préparent à faire face à l'affluence de skieurs et d'amateurs enthousiastes. Des moyens de transport spéciaux seront prévus pour véhiculer les flots de touristes envisagés.

LIGUE RECESSION

Voici les statistiques pour la première moitié de la saison. Nous profitons de la circonstance pour offrir nos meilleurs vœux de prompt rétablissement à notre statisticien Pierre-Paul Paul Messier présentement hospitalisé.

Classement des Equipes				
Equipes	P.J.	Tot.	P.G.	P.P.
Cavaliers	10	12	7/1	2
Pions	10	12	6	4
Rois	10	7	3/1	6
Tours	10	6	3	7

Classement des Compteurs (Big 9)

Joueurs	PJ	Pts	Ass	Tot
L. Hiron	10	19	29	48
T. Campeau	10	19	24	43
M. Coulombe	9	29	10	39
R. Leduc	10	19	20	39
J.P. Bisailon	10	14	20	34
D. Lussier	10	16	18	34
J.G. Lafleur	10	13	16	29
S. Villeneuve	10	12	15	27
P. Daoust	10	11	11	22

Classement des Gardiens de but

	PJ	Pts	Moy.
N. Martin (C.)	10	58	5.8
A. Lavigne (P.)	10	60	6.0
J.L. Scotte (R.)	10	80	8.0
L. Lecompte (T.)	10	92	9.2

"Soirée des Fêtes"

La soirée des fêtes aura lieu le 13 janvier au club de golf de Valleyfield. La soirée débutera par des promenades en ski-doo, la danse débutera à 9.00, tenue de sport en vigueur. De plus amples informations vous parviendront par le prochain courrier; réservez-nous cette soirée.

Général

Nous vous annonçons la démission de Paul Hogue comme arbitre. Sincères félicitations au notaire Philippe Malouin qui a couvert sa joute comme juge de but. C'est un des rares membres qui s'est rendu pour allumer la lumière, s'il y avait des juges de but aux parties cela éliminerait beaucoup de discussion. Les noms des membres sont indiqués sur notre cédule, on espère compter sur votre collaboration pour la deuxième moitié de la saison.

Veuillez accepter de la part de votre bureau de direction nos vœux les plus sincères à l'occasion du Nouvel An.

Sincèrement vôtre,
Richard L. Morin,
Secrétaire-Trésorier.



ORTHOBIONOMIE NUTRITHERAPIE

par H. et P. A. Bourassa

"La notion d'âge apparaît comme capitale dans l'interprétation des statistiques relatives à la vaccination contre la diphtérie: en effet la fréquence et la gravité de cette maladie sont beaucoup plus grande à l'âge préscolaire qu'à l'âge scolaire. Si donc la diphtérie des vaccinés paraît moins fréquente et moins grave que celle des non-vaccinés, cela tient à la différence d'âge des deux groupes envisagés, et non à l'action du vaccin" — (Dr Robert Rendu, Presse médicale, 3 nov. 1945).

ENTREE: Melon surprise — Découpez une calotte autour de la queue, retirez les pépins puis évidez le melon. Coupez en petites tranches une pêche ou un abricot ou autre fruit de saison, mélangez-les avec la pulpe du melon, remettez le mélange dans l'écorce. Servez frais.

PLAT CUIT: Pizza végétarienne — Préparez une pâte avec 7 onces de farine complète, une pincée de sel marin, 4 gousses d'ail moyennes, 2 c. à soupe d'huile d'olive, un demi-verre de lait d'amandes. Etalez au rouleau et déposez dans une tourtière graissée avec du beurre végétal. Mettez sur la pâte 18 onces de tomates réduites en purée au préalable dans une poêle

avec un peu d'huile d'olive, 8 onces d'oignons revenus à blanc, 8 onces de champignons en lamelles, passés à la poêle et une quarantaine d'olives noires dénoyautées. Faites cuire à four doux environ une heure. Servez très chaud.

DESSERT: Miel de citrouille — Il faut 13 onces de sucre brut pour 11 livres de bonne citrouille pour obtenir 2 livres et 3 onces de miel aussi fin que celui des abeilles. Coupez la citrouille en petits morceaux après l'avoir soigneusement épluchée; placez dans une baignoire avec assez d'eau pour recouvrir; faites cuire jusqu'à ce qu'elle soit attendrie; recueillez le jus que vous passerez au tamis. Remettez le liquide obtenu sur le feu, laissez bouillir et versez le sucre: faites cuire sur feu très doux plusieurs heures, en écumant jusqu'à consistance de miel. Lorsque la gélée est assez ferme on verse dans les pots.

Des expériences révélatrices avec les microbes

"L'on prit ensuite 10 hommes et on les garda durant 45 minutes à côté de 10 cas nouveaux d'influenza. Dix malades toussaient sur le visage de chaque personne saine. Les résultats, les voici: Aucun des 10 volontaires ne déve-

loppa aucun symptôme d'influenza après l'expérience. Des expériences similaires furent réalisées à San Francisco et relatées dans un article "Public Health Report". Ici, l'on donna à un groupe de 10 volontaires des cultures émulsionnées du bacille de Pfeiffer.

Aucun résultat durant les 7 jours d'observation ne fut constaté. Dans tous les cas, les résultats furent négatifs, la surveillance se prolongea durant 7 jours après l'inoculation. On réalisa par ailleurs, à Philadelphie, au camp Pike et dans d'autres endroits, des expériences similaires avec les mêmes résultats. Ceux-ci ne sont nullement favorables à la théorie microbienne en général, ni en particulier à l'idée que les muqueuses des poumons, des intestins, des organes génitaux sont spécialement susceptibles à l'invasion microbienne. Les résultats prouvent l'erreur de toute la théorie. Ils prouvent que les microbes seuls ne peuvent pas causer les maladies qui leur sont imputées.

En conclusion: tant que la santé est bonne, que l'équilibre organique et vital n'est pas perturbé, les microbes ne peuvent rien, le terrain est pratiquement tout."

Bonne et Heureuse Année



Gilles Lapierre

LIVRAISON GRATUITE

APPELEZ

114, Alexandre

A LA

NOUVELLE

PHARMACIE

LAPIERRE

Nous livrons

LE DIMANCHE

371-2111

Valleyfield

Ferronnerie
C. CHATEL
 CHARLEMAGNE CHATEL
 Prop.
 107, Alexandre 373-5323

Décoration intérieure
MARIE - FLEUR
 CONFECTION GRATUITE
 Draperie — Rideaux
 Tapis — Peinture
 89, Cousineau 373-7171

Pour vos prescriptions
 Appelez 371-1101
PHARMACIE LEMAY
 60 Champlain Valleyfield

• DESSUS DE BUREAUX
 • MIROIRS DE TOUS GENRES
 • VITRES D'AUTOS
VITRERIE VALLEYFIELD
 Henri Martin, prop.
 196 Chemin Larocque
 373-6202

REMI CHATEL
 Chaussures
 38, NICHOLSON
 373-9801

Institut de Beauté
JANINE TESSIER
 Electrologiste, Esthéticienne
 Visagiste
 323, Victoria 373-2846

Pour votre nettoyage
PICHE NETTOYEURS INC.
 270, Larocque 373-2855

Transport
VALLEYFIELD EXPRESS LTEE

Bois de construction
A. MIRON & FRERE INC.
 135, Du Marché 373-8015

Confection pour dames,
 lingerie
LUCIEN TURCOTTE
 203, Victoria 373-4255

SOYEZ PRUDENTS

DURANT

LES FETES

"L'ALCOOL ET LA
 GASOLINE NE SE
 MELANGENT JAMAIS"

"UNE TASSE DE CAFE EST
 TOUJOURS DE MISE AVANT
 DE PRENDRE LE CHEMIN
 DU RETOUR"

Bonne et Heureuse

Année

à

tous

CES ANNONCEURS DESIRENT DEVELOPPER
 L'ESPRIT COMMUNAUTAIRE
 Aidons-les en leur assurant notre patronage

DANDURAND & FRÈRE
 Lumber and Building Materials
 Bois et Matériaux de Construction
 373-4721
 378 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUE.

Nouveau
NETTOYEUR LATULIPE
 SERVICE DE COMPTOIR
 NETTOYAGE SANS ODEUR
 38 Ste-Cécile 373-4800

Rembourseurs
LEBLANC & BOYER
 Remboursement d'autos
 41, Nicholson 373-3651

L'endroit
 où l'on mange bien
RESTAURANT GAGNE
 Repas à toute heure
 33 Du Marché 373-0026

BIJ. POIRIER ENRG.
 HORLOGER
 H. P. Veilleux, prop.
 Réparation de montres
 SERVICE de 24 HEURES
 44, Ste-Cécile 373-6480
 Rés.: 373-2535

Assurances:
BRAZEAU ENRG.
 WILFRID et CLAIRE BRAZEAU
 Cd, A.A. et Cd, A.A.s
 TOUS GENRES D'ASSURANCES
 64-A, rue Ellice 373-7404

La laiterie
Belle Vallée
 310, Salaberry 373-6522

Meubles
L. J. MASSE
 16, du Marché 373-6020

Les marchés d'aliments
METRO
 de Valleyfield

RAY LOISELLE CHAUSSURES INC.
 235, Victoria 373-6510

Pour vos réparations
 d'accessoires électriques
CHARLES A. LANOUE
 68, Alexandre - 373-8155

Les librairies
GERALD BOYER
 VALLEYFIELD BELLERIVE
 BEAUHARNOIS
 CHATEAUGUAY

PORTES - CHASSIS
 • Vitres de toutes sortes
 • Menuiserie • Armoires
A. BOUGIE & FILS
 86, Bissonnette 373-2955

"L'Homme bien mis
 s'habille"
CHEZ HENRI
 11-a, Chaussée 373-7151
 Valleyfield

Radiateurs
 Nettoyés — Réparés
 Remis à neuf
LUCIEN MARTEL
 397, Chemin Larocque
 Valleyfield

Matériaux
 de construction
J.-O. CLERMONT LTEE
 5 CLERMONT 373-2860

Bijouterie
MARCEL HEBERT
 227 Victoria
 373-5440

Bijouterie
BRODEUR
 201 Victoria 373-1606

VENTE ET POSAGE DE VITRES
 • Résidentiel • Commercial
 • Industriel
VITRERIE LAROCHELLE
 Miroirs — blocs de verre
 vitres thermos
 8, Moise Plante 373-3014

... A LA TELEVISION ...

ST-LAURENT TV

Raymond Sévigny
Garantie de 90 jours
sur tous ouvrages

- Installation d'antennes
Télévision en couleur

Ventes de tous accessoires
électriques

45, ST-LAURENT
373-7933
LE SOIR 373-0383

pour votre
HUILE à CHAUFFAGE

Appelez
373-5296

Chauffage Moderne ENR.

- Service de chauffage
24 heures par jour

93, JACQUES-CARTIER

- Serins
- Perruches
- Singes
- Ornaments et
- Poissons tropicaux



VALLEYFIELD PET SHOP

Satisfaction garantie

25 NICHOLSON
TEL. 371-1931

Pour vos
Prescriptions et sirop
pour le rhume

APPELEZ
373-7080

PHARMACIE LABROSSE

où il y a un pharmacien
en charge continuellement

56, St-Laurent

Faire-parts Cartes d'affaires En-têtes de lettres

Appelez
373-7272

Nous en avons un
choix magnifique
pour tous les goûts

POUR
VENDRE
LOUER
ACHETER

utilisez les
annonces classées
de la Gazette

373-7272

LUCIEN MARLEAU

vous invite
à visiter

PLACE PIGALLE



- L'endroit du cadeau par excellence
- Plan mise de côté
Aussi SALON DE COIFFURE
44, Du Marché
Tél. 373-2151
Valleyfield

**SAMEDI
30 DECEMBRE**
CBFT, Montréal, Canal 2
10.25-Aujourd'hui à CBFT
10.30-La petite histoire
de l'automobile
11.30-Tour de terre
12.00-Pépinot
12.30-Histoire d'une ville
Fredericton
1.00-Tennis
1.45-Les quatre saisons
2.00-Elles
3.00-Cinéma
Le Caid de Cham-
pagnol
4.30-Images en tête
6.30-Téléjournal
6.35-Langue vivante
7.00-Perdus dans l'espace
8.00-Cher oncle Bill
8.30-La soirée du hockey
Seals d'Oakland vs
Canadien
10.15-Les Couches-tard
10.45-Téléjournal
11.00-Nouvelles du sport
11.15-Cinéma
Le Tracassin

CFTM, Montréal, Canal 10
7.30-Mire - musique
7.45-Méto-matin
8.45-Les p'tits bons-
hommes
9.00-Télé-bonbon
10.00-La cabane à Midas
11.00-La roulotte du gros
Bill
12.00-L'homme à la
carabine
"L'apprenti shériff"
12.30-Ciné-samedi
"Quai des brumes"
3.30-Les trois mousqué-
taires
"Mascarade"
4.00-Sur le matelas
5.00-Retrospective '67
revue des princi-
paux événements de
1967 avec Claude
Lapointe
6.00-Terre des jeunes
7.00-Jeunesse d'aujour-
d'hui
8.00-Les arpens verts
8.30-Les grands spectacles
"Le Bal des Adieux"
10.45-Dernière heure et
météo
11.00-La ronde des sports
11.15-Cinéma
"Les Bricoleurs"
12.40-Dernière édition

**DIMANCHE
31 DECEMBRE**
CBFT, Montreal Canal 2
10.25-Aujourd'hui à CBFT
10.30-Le chemin des
étoiles
11.30-Le jour du Seigneur
12.30-Lectures pour tous
1.00-Panorama
1.30-Les travaux et les
jours
2.00-Football américain
Ligue nationale
4.30-Echos du sport
5.00-A la recherche d'un
dialogue
"Des paroisses qui
dialoguent"
5.30-L'heure des quilles
6.30-Téléjournal
6.35-Atome et galaxies
7.00-Clôture de l'année
du centenaire
7.30-Confidences
8.00-Les Beaux dimanches
10.00-Vivre en ce pays
10.30-L'envers des hommes
11.00-Téléjournal
11.15-Sports-dimanche
11.30-Cinéma
La Bonne Combine

CFTM, Montreal, Canal 10
9.30-Mire - musique
10.00-Regards sur le
monde
11.00-Bon dimanche
12.00-Nouvelle édition
12.30-Le coin du disque
1.00-Les hommes de
l'avenir
1.30-Ciné-Dimanche
"La Tour, prend
garde"
3.15-C.E.Q.
3.30-Sur la selle
4.30-C'est votre affaire
5.00-Télé-quilles
6.00-Caisse boni
6.30-Music-hall des
jeunes
7.00-Le Virginien
8.30-Chansons à vendre
9.00-Sauve qui peut
10.00-Histoire d'une étoile

10.30-Au bout du monde
avec Margot
Lefebvre
10.45-Dernière heure et
météo
11.00-La ronde des sports
11.15-Bonne année
12.15-Cinéma
"La grande
farandole"
1.45-Dernière édition

**LUNDI
1er JANVIER**
CBFT, Montréal, Canal 2
9.55-Aujourd'hui à CBFT
10.00-La malle volante
10.30-Monsieur Surprise
10.45-La souris verte
11.00-Voeux du nouvel an
Voeux du Gouver-
neur général du
Canada, du Lieu-
tenant-gouverneur
du Québec et du
premier ministre du
Québec
11.30-Long métrage
Le Cheval et
l'enfant
1.00-Téléjournal
1.15-Cinéfeuilleton
"Le Fils de per-
sonne"
1.30-Il était une fois ..
un centenaire
3.00-Femme d'aujour-
d'hui
4.00-Bobino
4.30-La boîte à surprise
5.00-Linus
5.30-Les hommes de
l'espace
6.00-Jeunesse oblige
6.25-Nouvelles du sport
6.30-Téléjournal
6.35-Walt Disney Pré-
sente
"La Revanche de
Pablito"
7.30-Jinny
8.00-Les belles histoires
des pays d'en haut
9.00-Chapeau melon et
bottes de cuir
10.00-Dossiers
Le cardinal Paul-
Emile Léger
11.00-Téléjournal
11.15-Nouvelles du sport
11.20-Cinéma
Christelle et
l'empereur
1.00-Téléjournal
Nouvelles et météo

CFTM, Montréal, Canal 10
7.15-Mire - musique
7.30-Les p'tits bons-
hommes
7.45-Méto-matin
3.45-36-24-36
9.00-Toast et café
10.00-Voix de femmes
10.35-Leçons de Beauté
10.45-L'école du bonheur
11.00-Voix de femmes
11.30-Eternel amour
"Jocelyn"
12.00-Première édition
12.15-Ciné-roman
"Trois jours de
bringue à Paris"
12.30-Ciné-midi
"Blanche-Neige, le
Prince Noir et les
Sept Nains"
2.00-Ciné-lundi
"Le ruisseau"
3.30-Les deux font
la paire
4.00-Furie
4.30-Zoo du capitaine
Bonhomme
5.30-Super Héros
6.00-Télé-méto
6.40-Sports-images
6.50-Télé-méto
7.00-Dernière heure
7.15-Télé-méto
7.30-Au dela du réel
"Cadeaux de nocés"
8.30-Ma sorcière bien-
aimée
9.00-Lecoq et fils
9.30-Formi ... formi-
dable
10.00-Les trois cloches
10.30-Venez donc chez moi
10.45-Dernière heure et
météo
11.00-La ronde des sports
11.15-Cinéma
"Cette sacrée
famille"
12.45-Dernière édition

CFTM, Montréal, Canal 10
7.15-Mire - musique
7.30-Les p'tits bons-
hommes
7.45-Méto-matin
3.45-36-24-36
9.00-Toast et café
10.00-Voix de femmes
10.35-Leçons de Beauté
10.45-L'école du bonheur
11.00-Voix de femmes
11.30-Eternel amour
"Jocelyn"
12.00-Première édition
12.15-Ciné-roman
"Trois jours de
bringue à Paris"
12.30-Ciné-midi
"Blanche-Neige, le
Prince Noir et les
Sept Nains"
2.00-Ciné-lundi
"Le ruisseau"
3.30-Les deux font
la paire
4.00-Furie
4.30-Zoo du capitaine
Bonhomme
5.30-Super Héros
6.00-Télé-méto
6.40-Sports-images
6.50-Télé-méto
7.00-Dernière heure
7.15-Télé-méto
7.30-Au dela du réel
"Cadeaux de nocés"
8.30-Ma sorcière bien-
aimée
9.00-Lecoq et fils
9.30-Formi ... formi-
dable
10.00-Les trois cloches
10.30-Venez donc chez moi
10.45-Dernière heure et
météo
11.00-La ronde des sports
11.15-Cinéma
"Cette sacrée
famille"
12.45-Dernière édition

**MARDI
2 JANVIER**
CBFT Montréal Canal 2
10.00-Le roman de la
science
10.30-Monsieur surprise
10.45-La souris verte
11.00-Trois étoiles
"En Bretagne"
11.30-Long métrage
Trois Argentins à
Montmartre
1.00-Téléjournal
1.15-Cinéfeuilleton
Le Fils de per-
sonne
1.30-Long métrage
La Nuit de Sybille
3.00-Femme d'aujour-
d'hui
4.00-Bobino
4.30-La boîte à surprise
5.00-Robin fusée
5.30-Ultraman
6.00-Jeunesse oblige
"Les Copains
d'abord"
6.25-Nouvelles du sport
6.30-Téléjournal
6.45-Aujourd'hui
7.30-A guichet fermé
8.00-D'iberville
8.30-La soirée du Hockey
Toronto vs
les Canadiens

10.30-Monsieur surprise
10.45-La souris verte
11.00-Histoires vraies
"Fortunatus"
11.30-Long métrage
Les Travaux
d'Hercule
1.00-Téléjournal
1.15-Cinéfeuilleton
"Le Fils de per-
sonne"
1.30-Long métrage
La Fille de la
rizière
3.00-Femme d'aujour-
d'hui
4.00-Bobino
4.30-La boîte à surprise
5.00-Les cadets de la
forêt
5.30-La vie qui bat
6.00-Jeunesse oblige
6.25-Nouvelles du sport
6.30-Téléjournal
6.45-Aujourd'hui
7.30-Les globe-trotters
8.00-Mission Impossible
"Un morceau de
sucre"
9.00-Rue des pignons
9.30-Moi et l'autre
10.00-Tous pour un
10.30-Les sports en 1967.
11.00-Téléjournal
11.15-Nouvelles du sport
11.20 Cinéma
La Pointe courte

CFTM, Montréal, Canal 10
7.15-Mire - musique
7.30-Les p'tits bons-
hommes
7.45-Méto-matin
3.45-36-24-36
9.00-Toast et café
10.00-Voix de femmes
10.35-Leçons de beauté
10.45-L'école du bonheur
11.00-Voix de femmes
11.30-Eternel amour
"Jocelyn"
12.00-Première édition
12.15-Ciné-roman
"Trois jours de
Bringue à Paris"
12.30-Ciné-midi
"On ne meurt pas
comme ça"
2.00-Ciné-mardi
"La reine des bar-
bares"
3.30-A vous de jouer
4.00-Le comte de Monte
Cristo
4.30-Zoo du Capitaine
Bonhomme
5.30-Marine boy
6.00-Télé-méto
6.40-Sports-images
6.50-Télé-méto
7.00-Dernière heure
7.15-Télé-méto
7.30-L'homme à la valise
"Le pont"
8.30-Cré Basile
"Le courrier du
coeur"
9.00-Claude Blanchard
9.30-Peter Gunn
10.00-Plaza fortune
10.45-Dernière heure et
météo
11.00-La ronde des sports
11.15-Cinéma
"La nuit des
traqués"
12.45-Dernière édition

**MERCREDI
3 JANVIER**
CBFT, Montréal, Canal 2
10.00-Le roman de la
science
10.30-Monsieur surprise
10.45-La souris verte
11.00-Trois étoiles
"En Bretagne"
11.30-Long métrage
Trois Argentins à
Montmartre
1.00-Téléjournal
1.15-Cinéfeuilleton
Le Fils de per-
sonne
1.30-Long métrage
La Nuit de Sybille
3.00-Femme d'aujour-
d'hui
4.00-Bobino
4.30-La boîte à surprise
5.00-Robin fusée
5.30-Ultraman
6.00-Jeunesse oblige
"Les Copains
d'abord"
6.25-Nouvelles du sport
6.30-Téléjournal
6.45-Aujourd'hui
7.30-A guichet fermé
8.00-D'iberville
8.30-La soirée du Hockey
Toronto vs
les Canadiens

**JEUDI
4 JANVIER**
CBFT, Montréal, Canal 2
10.00-Le roman de la
science
10.30-Monsieur surprise
présente
10.45-La souris verte
11.00-Un coin de France
"Le Boulonnais"
11.15-Chansons de Paris
11.30-Long métrage
Miss Catastrophe
1.00-Téléjournal
1.15-Cinéfeuilleton
"Le Fils de per-
sonne"
1.30-Long métrage
Le Prince esclave
3.00-femme d'aujourd'hui
4.00-Bobino
4.30-La boîte à surprise
5.00-Thierry la Fronde
5.30-Bidule de
Tarmacadam
6.00-Jeunesse oblige
6.25-Nouvelles du sport
6.45-Aujourd'hui
6.30-Téléjournal
7.30-Chevaliers du ciel
8.00-Commando du désert
8.30-A la seconde
9.00-Dossiers de
l'agence O
"L'Etrangleur de
Montigny"
10.00-Tirez au clair
11.00-Téléjournal
11.20-Supplément
régional
11.30-Nouvelles du sport
11.35-Cinéma
Le Bandit

CFTM, Montréal, Canal 10
7.15-Mire - musique
7.30-Les p'tits bons-
hommes
7.45-méto-matin
8.45-36-24-36
9.00-Toast et café
10.00-Voix de femmes
10.35-Leçons de beauté
10.45-L'École du bonheur
11.00-Voix de femmes
11.30-Eternel amour
"La Belle que
voilà"
12.00-Première édition
12.15-Ciné-roman

10.15-Les cailloux
10.45-Téléjournal
11.05-Supplément
régional
11.15-Nouvelles du sport
11.20-Sauve qui peut
"Jessica"

CFTM, Montréal, Canal 10
7.15-Mire - musique
7.30-Les p'tits bons-
hommes
7.45-Méto-matin
8.45-36-24-36
9.00-Toast et café
10.00-Voix de femmes
10.35-Leçons de beauté
10.45-L'école du bonheur
11.00-Voix de femmes
11.30-Eternel amour
"La Belle que
voilà"
12.00-Première édition
12.15-Ciné-roman
"Trois jours de
bringue à Paris"
12.30-Ciné-midi
"Rafles, gentleman
cambrioleur"
2.00-Ciné-Mercredi
"Montana"
3.30-A vous de jouer
4.00-Le dernier des
Mohicans
"La brute"
4.30-Zoo du capitaine
Bonhomme
5.30-Zorro
"L'ombre du doute"
6.00-Télé-méto
6.40-Sports-images
6.50-Télé-méto
7.00-Dernière heure
7.15-Télé-méto
7.30-Le fugitif
"Le royaume de
Joshua"
8.30-Réal Giguère illimité
9.30-La grande vallée
"Les Nomades"
10.30-Deux pianos
10.45-Dernière heure et
météo
11.00-La ronde des Sports
11.15 Cinéma
"Musique en tête"
12.45-Dernière édition

**JEUDI
4 JANVIER**
CBFT, Montréal, Canal 2
10.00-Le roman de la
science
10.30-Monsieur surprise
présente
10.45-La souris verte
11.00-Un coin de France
"Le Boulonnais"
11.15-Chansons de Paris
11.30-Long métrage
Miss Catastrophe
1.00-Téléjournal
1.15-Cinéfeuilleton
"Le Fils de per-
sonne"
1.30-Long métrage
Le Prince esclave
3.00-femme d'aujourd'hui
4.00-Bobino
4.30-La boîte à surprise
5.00-Thierry la Fronde
5.30-Bidule de
Tarmacadam
6.00-Jeunesse oblige
6.25-Nouvelles du sport
6.45-Aujourd'hui
6.30-Téléjournal
7.30-Chevaliers du ciel
8.00-Commando du désert
8.30-A la seconde
9.00-Dossiers de
l'agence O
"L'Etrangleur de
Montigny"
10.00-Tirez au clair
11.00-Téléjournal
11.20-Supplément
régional
11.30-Nouvelles du sport
11.35-Cinéma
Le Bandit

CFTM, Montréal, Canal 10
7.15-Mire - musique
7.30-Les p'tits bons-
hommes
7.45-méto-matin
8.45-36-24-36
9.00-Toast et café
10.00-Voix de femmes
10.35-Leçons de beauté
10.45-L'École du bonheur
11.00-Voix de femmes
11.30-Eternel amour
"La Belle que
voilà"
12.00-Première édition
12.15-Ciné-roman

"Demain il sera trop
tard"
12.30-Ciné-nudi
"L'Occident"
2.00-Ciné-jeudi
"Echec au porteur"
3.30-A vous de jouer
4.00-Champion
"Rail vers l'Ouest"
4.30-Zoo du capitaine
Bonhomme
5.30-Maman Bagnole
"Ça sent le roussi"
6.00-Télé-méto
6.40-Sports-images
6.50-Télé-méto
7.00-Dernière heure
7.15-Télé-méto
7.30-Un peu beaucoup
8.00-Mon Martien favori
8.30-Cinéma Kraft
"Le Bluffeur"
10.00-Secret bien gardé
10.30-Chez le Père Gédéon
10.45-Dernière heure et
météo
11.00-La ronde des sports
11.15-Cinéma
"La ferme des
hommes brûlés"
12.45-Dernière édition

**VENDKEDI
5 JANVIER**
CBFT, Montréal, Canal 2
10.00-Le roman de la
science
10.30-Monsieur surprise
10.45-La souris verte
11.00-La grande aventure
"Le Désert du
Kalahari"
11.30-Long métrage
Six petites filles
en blanc
1.00-Téléjournal
1.15-Cinéfeuilleton
"Le Fils de per-
sonne"
1.30-Long métrage
Madame et son flirt
3.00-Femme d'aujour-
d'hui
4.00-Bobino
4.30-La boîte à surprise
5.00-Roquet, belles
oreilles
5.30-Skippy le Kangou-
rou
6.00-Jeunesse oblige
6.30-Téléjournal
6.45-Aujourd'hui
7.30-Age tendre
8.30-Premier Choix
La Maja nue
10.15-Vivre
"L'Anxiété"
10.45-Les beaux diman-
ches 68
11.00-Téléjournal
11.20-Supplément régional
11.30-Nouvelles du sport
11.35-Cinéma
La Caravane des
hommes traqués
1.15-Téléjournal

CFTM, Montréal, Canal 10
7.15-Mire - musique
7.30-Les p'tits bons-
hommes
7.45-méto-matin
8.45-36-24-36
9.00-Toast et café
10.00-Voix de femmes
10.35-Leçons de beauté
10.45-L'école du bonheur
11.00-Voix de femmes
11.30-Eternel amour
"La Belle que
voilà"
12.00-Première édition
12.15-Ciné-roman
"Demain il sera trop
tard"
12.30-Ciné-midi
"La plus belle fille
du monde"
2.00-Ciné-vendredi
"La course au mari"
3.30-A vous de jouer
4.00-Fusée XL5
4.30-Zoo du capitaine
Bonhomme
5.30-Super héros
6.00-Télé-méto
6.40-Sports-images
6.50-Télé-méto
7.00-Dernière heure
7.15-Télé-méto
7.30-En première
"Tout ce que le
ciel permet"
9.15-L'École du bonheur
9.30-Adam ou Eve
10.00-Monsieur Banco
10.30-Toute la ville en
parle
10.45-Dernière heure et
météo
11.00-La ronde des sports
11.15-Cinéma
"Brèves amours"
12.45-Dernière édition

CFTM, Montréal, Canal 10
7.15-Mire - musique
7.30-Les p'tits bons-
hommes
7.45-méto-matin
8.45-36-24-36
9.00-Toast et café
10.00-Voix de femmes
10.35-Leçons de beauté
10.45-L'École du bonheur
11.00-Voix de femmes
11.30-Eternel amour
"La Belle que
voilà"
12.00-Première édition
12.15-Ciné-roman

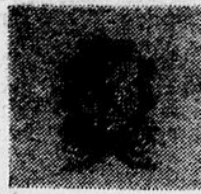
LA CITE DE BEAUHARNOIS

Rodolphe Savard
Echevin

Olier Primeau
Echevin

Hervé Lafond
Echevin

Clodomir Lemieux
Echevin



Hommages

et

Meilleurs Voeux

CHARLES R. GAGNON
MAIRE

J. Jacques Marchand
Echevin

Douglas Mackey
Echevin

Noel Deschamps
Echevin

Laurent Leduc
Echevin

Québec porte à \$125,000 l'octroi à la Cité des Arts

Les autorités de la Cité des Arts et des Sports de Valleyfield signaient jeudi à Québec l'accord en vertu de l'octroi gouvernemental relatif au projet. Le député provincial Gérard Cadieux qui a fait cette annonce, a aussi dévoilé que le gouvernement, via la Commission du Centenaire, avait porté de \$100,000 à \$125,000 sa participation au projet.

Depuis quelque temps, plu-

sieurs dates ont été avancées pour le début des travaux. Des circonstances incontrôlables, aux dires des promoteurs, ont fait en sorte que la première pierre n'est pas encore posée. Nous espérons pouvoir vous informer d'ici peu et ce, de façon définitive, de la date à laquelle commenceront les travaux ainsi que celle de l'ouverture au public.

ELLE GAGNE CHEZ METRO



Mlle Lucille Bissonnette de la rue Anderson à Valleyfield s'est mérité 44,000 timbres "Grand Prix" la semaine dernière à l'émission "Métro-Bonjour" diffusée sur les ondes du poste local. Mlle Bissonnette a tenu avec l'animateur Alain Truchet (à sa gauche) une conversation durant une minute sans prononcer les mots "oui" ou "non". A sa droite M. Martial Malo du marché Métro Dan Lefebvre. (Photo — André Viau)

UNE DAME SE BRULE A LA FIGURE EN CUISINANT

Une jeune mère de famille, âgée d'une vingtaine d'années, s'est brûlée affreusement la figure jeudi dernier en faisant sa cuisine. La jeune dame, mère de deux enfants, cuisinait un met dans la graisse lorsque celle-ci prit feu.

Apeurée, la jeune dame se précipita vers la porte pour

projeter à l'extérieur le chaudron en feu. En ouvrant cette dernière, un fort courant d'air lui projeta les

flammes vers le visage. La jeune femme dut être transportée à l'Hôtel-Dieu où elle reçut les traitements requis.

Cartouches . . .

(Suite de la page 14)

Portneuf	28	11	5
Richmond	178	118	93
Rimouski	692	522	339
Rivière-du-Loup	81	85	46
Rouyn-Noranda	2	1	—
Saint-Hyacinthe	4	—	—
Saint-Jean	3	8	1
Saint-Maurice	6	—	—
Shefford	270	103	111
Sherbrooke	22	13	12
Stanstead	282	206	186
Témiscamingue	73	46	4
Témiscouata	367	337	334
Terrebonne	189	99	75
Verchères	4	1	—
Wolfe	93	55	54
Yamaska	4	4	4
Autres	24	20	9

12,542 8,481 6,846



**Joie, Bonheur
Santé, Prospérité**

Tels sont les voeux que nous formulons à l'occasion de la nouvelle année.

Re-Goz

GORDON KERBY, Prop.

DENIS BERNARD, gérant

Chaussures de qualité — Quality Shoes
Ajustement garanti —

Adjustment Guaranty

75 ST-LAURENT

TEL. 268-4708

BEAUHARNOIS



Nos meilleurs souhaits d'une

Bonne et Heureuse Année

s'adressent à tous nos amis et à toute la population de Beauharnois et des environs.

Bourgie & Frère Enrg.

SALON MORTUAIRE

Directeur de funérailles

Service d'ambulance

127, Ellice

BEAUHARNOIS

Tél. 268-3212



M. G. Bouchard



**BONNE
et
HEUREUSE
ANNEE**

à tous nos clients et amis
ainsi qu'à toute la population.

LAITERIE MODERNE INC.

LAIT — CREME — BEURRE — OEUFS

BREUVAGE AU CHOCOLAT

46, rue Brown

BEAUHARNOIS

Tél. 268-3443